

Titan

ECE R44 Gr I / II / III

9 - 36 kg



B1






















Gr 1



bébéconfort 

INDEX

 	2		24	
	4	  	29	
 	12	  	34	
 	18		40	
  	19			
				FR 50
				DE 57
				NL 64
				ES 71
				IT 77
				PT 84
				PL 90
				SV 97
				DA 104
				FI 111
				NO 118



EN

This car seat is installed by connecting the two ISOFIX connectors and webbing "TOP TETHER" in the anchorage ISOFIX points of the vehicle.

FR

Ce siège auto s'installe en connectant les 2 pinces ISOFIX et la sangle "TOP TETHER" aux points d'ancrages ISOFIX du véhicule.

DE

Dieser Autositz wird durch die Verbindung der 2 ISOFIX-Verankerungen und des Top Tether-Gurtes mit den ISOFIX-Halteösen des Fahrzeugs befestigt.

NL

Dit autostoeltje wordt geïnstalleerd door de 2 ISOFIX-haken en de 'TOP TETHER'-riem te verbinden met de ISOFIX verankeringspunten van het voertuig.

ES

Para instalar este asiento de coche se conectan las dos pinzas Isofix y la correa Top Tether a los puntos de anclaje ISOFIX del vehículo.

IT

Questo seggiolino auto si installa collegando le 2 pinze ISOFIX e la cinghia "TOP TETHER" ai punti di fissaggio ISOFIX del veicolo.

PT

Esta cadeira-auto é instalada ligando as 2 garras Isofix e a correia "Top Tether" aos pontos de fixação ISOFIX do veículo.

PL

Aby zamocować fotelik należy połączyć dwa złącza ISOFIX i pas „Top Tether” z punktami mocowania ISOFIX w samochodzie.

SV

Denna bilstol monteras genom att man ansluter de två ISOFIX-kopplingarna och den "ÖVRE FÄSTREMMEN" i fordonets ISOFIX-förankringspunkter.

DA

Denne autostol monteres ved at fastgøre de to Isofix-beslag og selens topforankring (top tether) i køretøjets Isofix-forankringspunkter.

FI

Turvaistuini asennetaan autoon kiinnittämällä sen ISOFIX-kiinnikkeet ja TOP TETHER -nauha ajoneuvon ISOFIX-kiinnityspisteisiin.

NO

Dette barnesetet monteres ved å koble de to ISOFIX-koblingene og båndene «TOPPFESTE» i ISOFIX-festepunktene på kjøretøyet.



EN

Congratulations on your purchase.

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Nous vous félicitons pour votre achat.

Nous vous félicitons pour votre achat. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

DE

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.

Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Baby ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

Gefeliciteerd met de aankoop.

Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES

Enhora buena por su compra.

Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé, es muy importante que lea el manual atentamente y siga las instrucciones de uso.

IT

Congratulazioni per il vostro acquisto.

Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

Felicitação-lo pela sua compra.

Para uma máxima protecção conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

PL

Gratulujemy zakupu.

Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

SV

Vi lyckönskar dig till ditt köp.

För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

DA

Tillykke med dit indkøb.

For maksimal beskyttelse og bekvemmelighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

FI

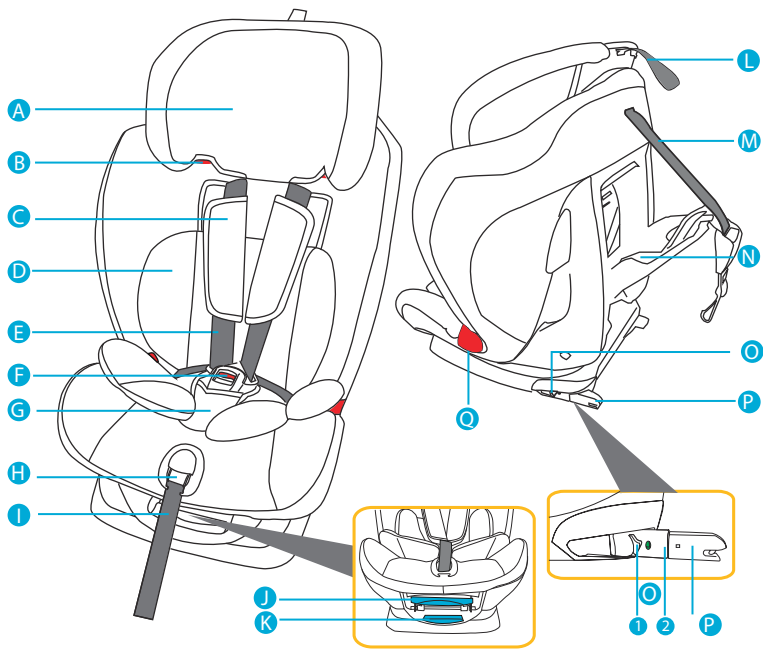
Onnittelemme hankintaasi.

Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.

NO

Gratulerer med ditt kjøp.

For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøye og følger alle anvisningene.





EN

- A Adjustable headrest
- B Shoulder belt guide
- C Shoulder pads
- D Inlay
- E 5-point Harness
- F Harness buckle
- G Crotch pad
- H Harness adjuster button
- I Harness adjuster strap
- J Recline handle
- K ISOFIX release handle
- L Headrest adjustment handle
- M Top Tether
- N Instruction manual storage
- O ISOFIX connectors release button
- P ISOFIX connectors
- Q Lap belt guide

FR

- A Têteière
- B Passage sangle ceinture diagonale
- C Fourreaux
- D Réducteur
- E Harnais 5 points
- F Boucle de harnais
- G Protège entrejambe
- H Bouton d'ajusteur de harnais
- I Sangle d'ajusteur de harnais
- J Poignée d'inclinaison
- K Manette d'actionnement des pinces ISOFIX
- L Sangle d'ajustement hauteur têteière
- M TOP TETHER
- N Compartiment de rangement de la notice
- O Bouton ISOFIX
- P Pinces ISOFIX
- Q Passage sangle ventrale



DE

- A Verstellbare Kopfstütze
- B Schultergurtführung
- C Schulterpolster
- D Inlay
- E 5-Punkt-Gurt
- F Gurtschloss
- G Schrittpolster
- H Gurtverstellknopf
- I Verstellgurt
- J Neigbarer Griff [besser: Griff zur Verstellung der Sitzpositionen]
- K ISOFIX-Entriegelungsgriff
- L Verstellgriff für die Kopfstütze
- M Top Tether (oberer Haltegurt)
- N Fach für Gebrauchsanweisung
- O ISOFIX-Konnektoren Entriegelungsknopf
- P ISOFIX-Konnektoren
- Q Beckengurtführung

NL

- A Verstelbare hoofdsteun
- B Gordelgeleider
- C Schouderpads
- D Verkleiner
- E 5-punts veiligheids gordel
- F Gordelsluiting
- G Kruisbescherming
- H Instelknop gordel
- I Gordelspanner
- J Positiehendel
- K ISOFIX-ontgrendelingshendel
- L Instelknop hoofdsteun
- M Top Tether
- N Opbergruimte voor handleiding
- O ISOFIX-connectoren ontgren delingsknop
- P ISOFIX-connectoren
- Q Schootgordelgeleider



ES

- A Palanca de ajuste del arnés
- B Paso de cinturón diagonal
- C Almohadillas de hombros
- D incrustación del asiento del niño
- E Arnés de 5 puntos
- F Cierre del arnés
- G Protector de la entrepierna
- H Botón de ajuste del cojín cuello
- I Cinta de ajuste del cojín cuello
- J Palanca de inclinación
- K Manija de funcionamiento para grapas ISOFIX
- L Mango de ajuste de reposacabezas
- M Correa TOP-TETHER
- N Compartimento para el manual
- O Botón de regulación de los anclajes ISOFIX
- P Pinzas para anclajes ISOFIX
- Q Paso de cinturón abdominal

IT

- A Regolazione poggiatesta
- B Passaggio cintura diagonale
- C Imbottiture
- D intarsio di sede del bambino
- E Cintura a 5 punti
- F Fibbia
- G rotezione per l'inguine
- H Pulsante di regolazione del poggiatesta
- I Cintura regolazione poggiatesta
- J Dispositivo per la reclinazione
- K Maniglia di manovra per pinze ISOFIX
- L Maniglia di regolazione poggiatesta
- M Cinghia TOP-TETHER
- N Tasca per conservare le istruzioni
- O Tasto ISOFIX
- P Pinze per fissaggio ISOFIX
- Q Passaggio cintura addominale



PT

- A Regulação do apoio da cabeça
- B Passagem do cinto diagonal
- C Protecções dos ombros
- D assento para criança
- E Arnês de 5 pontos
- F Fivela do cinto
- G Protetor de Crotch
- H Botão de regulação de apoio de cabeça
- I Correia de regulação de apoio de cabeça
- J Alavanca de inclinação
- K Pega de operação para grampos ISOFIX
- L Pega de ajuste do encosto de cabeça"
- M Cinto TOP-TETHER
- N Compartimento de arrumacção do manual
- O Botão de desengate dos conectores ISOFIX
- P Conectores ISOFIX
- Q Passagem do cinto vertical

PL

- A Regulowany zagłówek
- B Prowadnica pasa barkowego
- C Nakładki na pasy
- D Wkładka
- E Uprząż 5-punktowa
- F Klamra upręży
- G Pas krokowy upręży z ochraniaczem
- H Przycisk regulacji upręży
- I Pas regulacji długości pasów upręży
- J Uchwyt regulacji kąta nachylenia
- K Uchwyty regulacji zaczepów ISOFIX
- L Uchwyt regulacji zagłówka
- M Top Tether
- N Schowek na instrukcję obsługi
- O Przycisk zwolnienia złączy ISOFIX
- P Punkty zakotwiczenia ISOFIX
- Q Prowadnica pasa biodrowego



SV

- A Justerbart nackstöd
- B Guide för axelrem
- C Axelskydd
- D Inlägg
- E 5-punktssele
- F Spänne till sele
- G Grenskydd
- H Justeringsknapp för sele
- I Justeringsrem för sele
- J Lutningshandtag
- K ISOFIX-frigöringshandtag
- L Justeringshandtag för nackstöd
- M Övre fästrem
- N Förvaring för bruksanvisning
- O Frigöringsknapp för ISOFIX-kopplingar
- P ISOFIX-kopplingar
- Q Guide för knärem

DA

- A Justerbar nakkestøtte
- B Skulderselestyr
- C Skulderpuder
- D Indlæg
- E 5-punktssele
- F Selelukkebeslag
- G Skridtpude
- H Selejusteringsknap
- I Selejusteringsstrop
- J Indstillingshåndtag til ryglæn
- K Isofix-udløserhåndtag
- L Håndtag til justering af nakkestøtte
- M Topforankring
- N Opbevaringsrum til brugervejledning
- O Isofix-beslags udløserknap
- P Isofix-beslag
- Q Hofteselestyr



FI

- A Säädettävä niskatuki
- B Turvavyön ohjain
- C Olkapehmusteet
- D Lisäpehmuste
- E Viisipistevaljaat
- F Valjaiden lukko
- G Haarapehmuste
- H Valjaiden säätöpainike
- I Valjaiden säätöhihna
- J Laskukahva
- K ISOFIX-vapautuskahva
- L Niskatuen säätökahva
- M Top Tether
- N Käyttöohjeen säilytys
- O ISOFIX-kiinnikkeiden vapautuspainike
- P ISOFIX-kiinnikkeet
- Q Lantiovyön ohjain

NO

- A Justerbar nakkestøtte
- B Beltefører over skulder
- C Skulderputer
- D Innlegg
- E 5-punktsbelte
- F Beltespenne
- G Skrittpute
- H Knapp til justering av belte
- I Stropp til justering av belte
- J Tilbakeleningshåndtak
- K ISOFIX-utløserhåndtak
- L Håndtak til nakkestøttejustering
- M Toppfeste
- N Oppbevaring til brukerhåndbok
- O Utløserknapp for ISOFIX-koblinger
- P ISOFIX-koblinger
- Q Fører for topunktsbelte

EN	Instructions for use / Warranty
FR	Mode d'emploi / Garantie
DE	Gebrauchsanweisung / Garantie
NL	Gebruiksaanwijzing / Garantie
ES	Instrucciones de uso y garantía
IT	Istruzioni per l'uso / Garanzia
PT	Instruções de utilização / Garantia
PL	Instrukcja obsługi / Gwarancja
SV	Bruksanvisning / Garanti
DA	Brugsanvisning / Garanti
FI	Käyttöohjeet / Takuu
NO	Bruksanvisning / Garanti

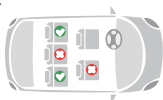


EN

ATTENTION:

This child restraint is classified for “Universal/Semi universal” use and is suitable for fixing into the seat position of the following cars:

Volkswagen Golf 7



IMPORTANT:

For a complete list of cars, please visit www.bebeconfort.com/car-fitting-list Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

FR

ATTENTION:

Ce dispositif de retenue pour enfants appartient à la catégorie “Universel/Semi universel” et peut-être installé aux places assises des véhicules suivants:

Volkswagen Golf 7



IMPORTANT:

Pour obtenir une liste complète des véhicules, rendez-vous sur www.bebeconfort.com/car-fitting-list D'autres positions de sièges dans d'autres véhicules peuvent convenir. En cas de doute, veuillez consulter le distributeur ou le fabricant du système de retenue pour enfants.



DE

ACHTUNG:

Das Gurtsystem ist für eine "Universal/Semi universal" Verwendung klassifiziert und für Befestigung am Sitz der folgenden Automodelle geeignet:

Volkswagen Golf 7



WICHTIG:

Eine komplette Liste der Fahrzeuge finden Sie unter www.bebeconfort.com/car-fitting-list In anderen Autos können auch andere Sitzpositionen für dieses Kindersitzsystem möglich sein. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich bitte entweder an den Kindersitzhersteller oder Ihren Fachhändler.

NL

LET OP:

Dit kinderautostoeltje is geclassificeerd voor "Universele/Semi universele" gebruik en is geschikt om vastgemaakt te worden op de zitplaatsen van de volgende auto's:

Volkswagen Golf 7



BELANGRIJK:

Voor een volledige lijst van auto's, ga naar www.bebeconfort.com/car-fitting-list De lijst is niet uitputtend. Staat jouw auto er niet tussen? Bezoek een baby specialzaak of je autodealer en vraag een gekwalificeerd personeelslid te controleren of deze stoel veilig in je auto past.

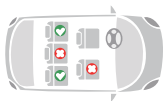


ES

ATENÇÃO:

Este sistema de retención infantil está clasificado de uso "Universal/Semi universal" y es apto para fijar en el asiento de los siguientes automóviles:

Volkswagen Golf 7



IMPORTANTE:

Para ver un listado completo de automóviles, visite www.bebeconfort.com/car-fitting-list Hay coches que pueden permitir la instalación de la silla en otras posiciones. Si tienes dudas, consulta con el fabricante de la silla o con tu tienda especializada.

IT

ATTENZIONE:

Questo dispositivo di ritenuta per bambini è classificato per l'uso "Universale/Semi universale" ed è adatto per il fissaggio sul sedile delle vetture seguenti:

Volkswagen Golf 7



IMPORTANTE:

Per un elenco completo delle vetture, vetture compatibili, visitare il sito www.bebeconfort.com/car-fitting-list Il seggiolino potrebbe anche essere utilizzato su altri sedili dell'automobile. In caso di dubbio consultare il manuale d'istruzioni dell'autovettura.

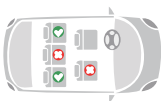


PT

ATENCIÓN:

Esta cadeira-auto possui um sistema "Universal/Semi universal", pelo que deve consultar a lista de automóveis compatíveis no website da marca:

Volkswagen Golf 7



IMPORTANTE:

Para uma lista completa dos automóveis, visite www.bebeconfort.com/car-fitting-list As posições de instalação da cadeira podem variar noutros carros. Consulte sempre o fabricante ou o lojista em caso de dúvida.

PL

ATENÇÃO:

Dette fastholdelessystem til børn er klassificeret til "Uniwersalny /Pól-universalny " brug og er passende til fastgørelse i sædepositionen i følgende biler:

Volkswagen Golf 7



WAŻNE:

Pełną listę samochodów można znaleźć pod adresem www.bebeconfort.com/car-fitting-list Pozycje foteli w innych samochodach mogą być również odpowiednie do przyjęcia tego przymusu. W razie wątpliwości skontaktuj się z producentem lub sprzedawcą.



SV

VARNING:

Detta barnsäkerhetssystem klassificeras som "Universal/Semi universal" användning och är lämplig för montering på nedan angivna sittplatser i följande fordon:

Volkswagen Golf 7



VIKTIGT:

En fullständig lista över bilar finns på www.bebeconfort.com/car-fitting-list I andra bilar kan det vara möjligt att montera med FIX barnsäkerhetssystem på andra platser i bilen. Vid osäkerhet kontakta tillverkaren av bilsäkerhetssystemet eller din återförsäljare.

DA

VIGDIGT:

Dette fastholdelessystem til børn er klassificeret til "Universal/Semi universal" brug og er passende til fastgørelse i sædepositionen i følgende biler:

Volkswagen Golf 7



VIGTIGT:

For en komplet liste over biler, gå til www.bebeconfort.com/car-fitting-list Seat stillinger i andre biler kan også være egnet til at acceptere dette barn tilbageholdenhed. Er du i tvivl, kontakt enten producent tilbageholdenhed barn eller forhandleren.

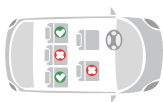


FI

HUOMIO:

Detta barnsäkerhetssystem klassificeras som "Universal/Semi universal" användning och är lämplig för montering på nedan angivna sittplatser i följande fordon:

Volkswagen Golf 7



TÄRKEÄÄ:

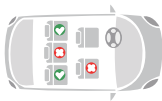
En fullständig lista över bilar finns på www.bebeconfort.com/car-fitting-list I andra bilar kan det vara möjligt att montera med FIX barnsäkerhetssystem på andra platser i bilen. Vid osäkerhet kontakta tillverkaren av bilsäkerhetssystemet eller din återförsäljare.

NO

NB:

Tämä lasten turvaistuin on luokiteltu "Universal/Semi universal" a se sopii asennettavaksi seuraaviin autoihin:

Volkswagen Golf 7

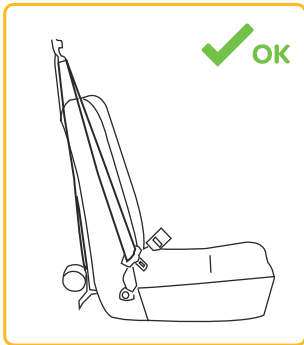
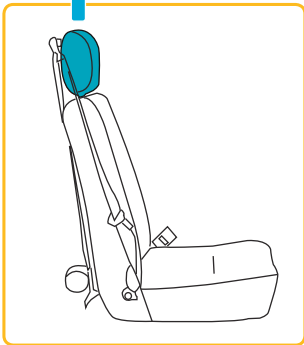


VIKTIG:

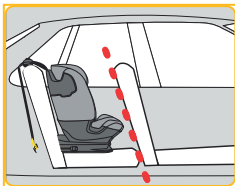
Tarkista täydellinen ajoneuvoluettelo osoitteesta www.bebeconfort.com/car-fitting-list Istuin on sopiva käytettäväksi myös muihin autoihin jos on ohjeiden mukaan asennettavissa. Tarvittaessa käänny lähimmän valtuutetun jälleenmyyjän puoleen



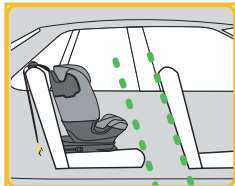
1



2



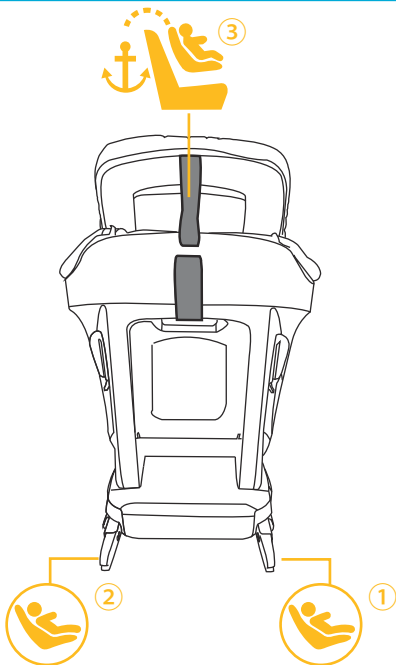
✗ NO



✓ OK

Gr 1 Isofix
(9-18KG)

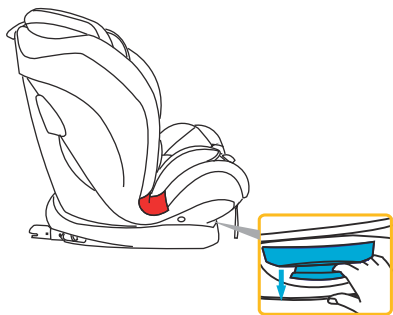
ISOFIX



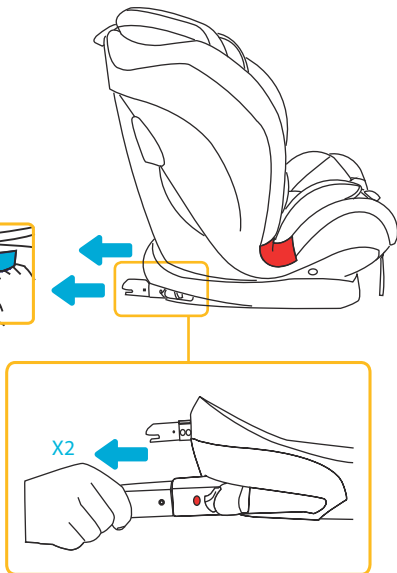
Gr 1 Isofix
(9-18KG)



①



②

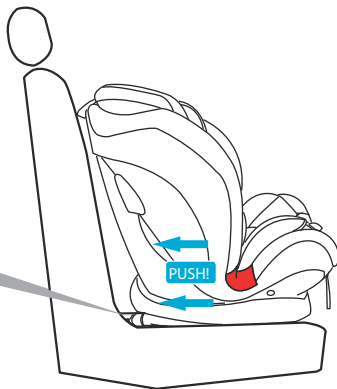
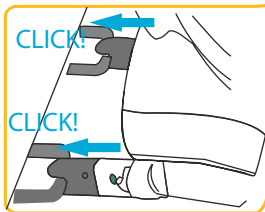




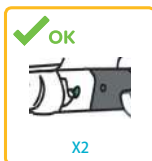
Gr 1 Isofix
(9-18KG)



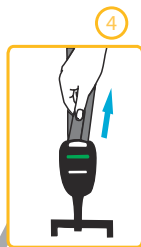
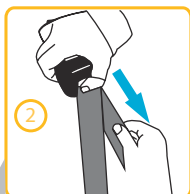
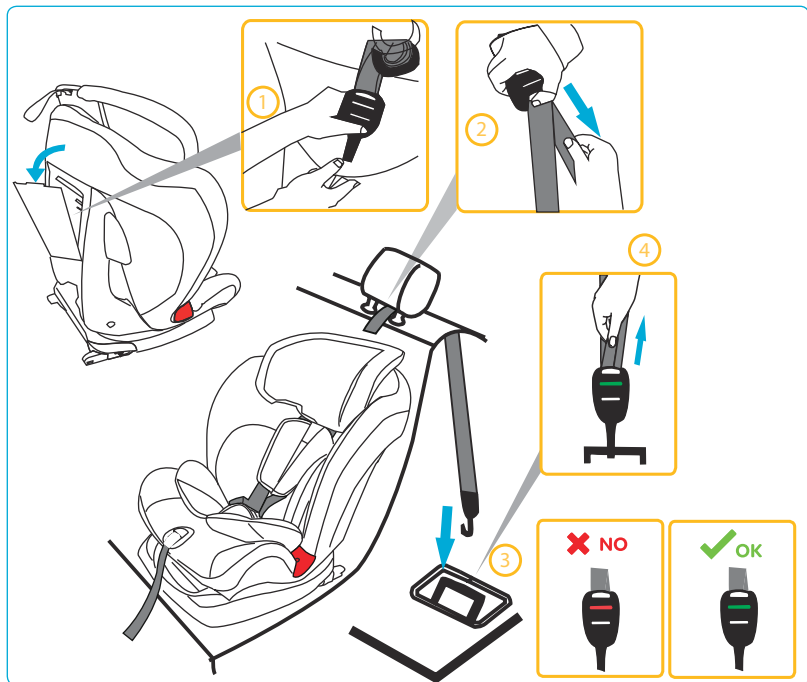
①



②



Gr 1 Isofix
(9-18KG)

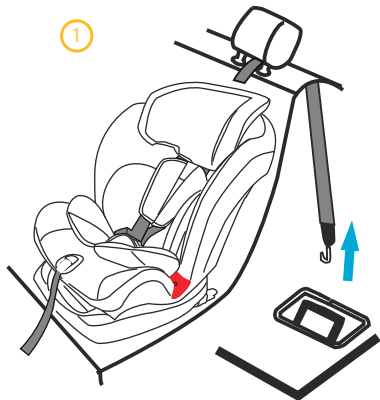




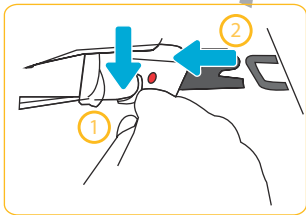
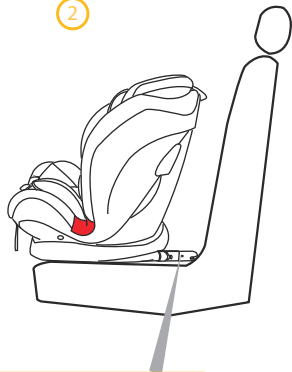
Gr 1 Isofix
(9-18KG)



①

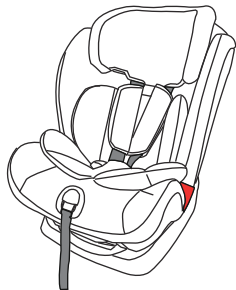


②

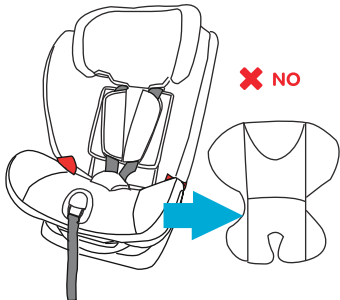


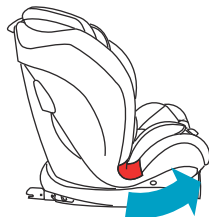
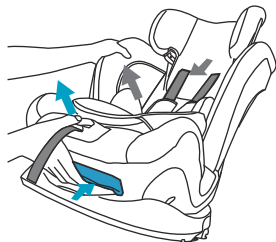
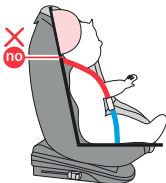
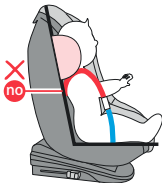
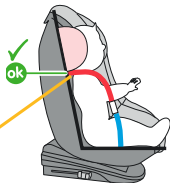


Gr 1
9-15KG



>15 KG

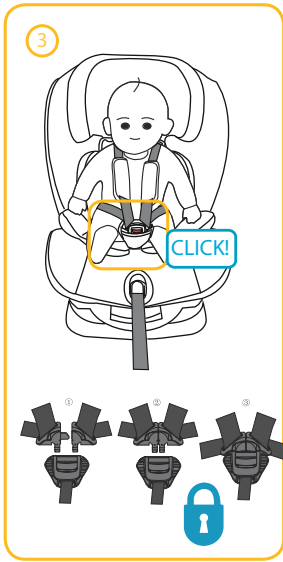
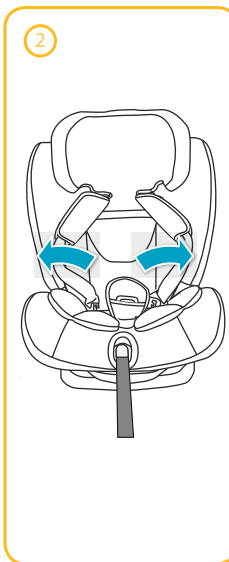
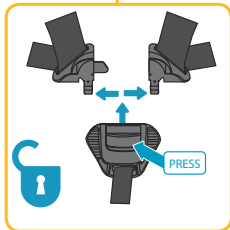
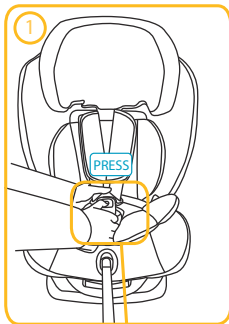




OK

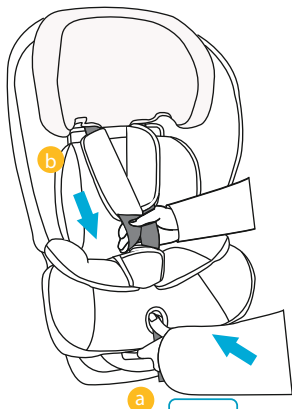
OK



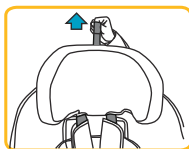
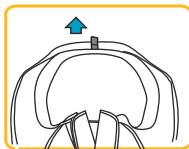
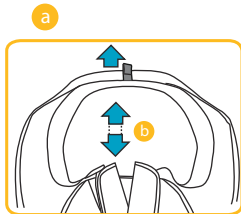




1




2








36 KG



> 15 KG



18 KG



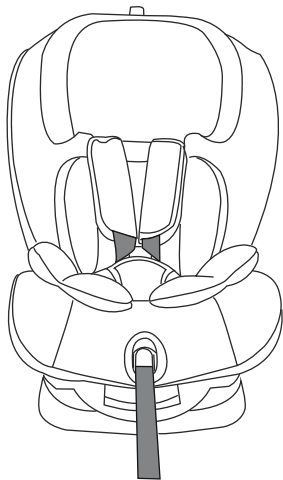
> 9 KG

Gr 2/3 15-36KG

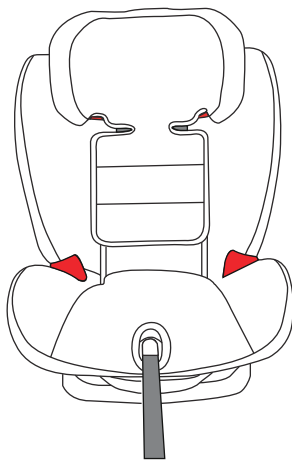


Gr 1 9-18KG





Gr 1 (9-18 kg)



Gr 23 (15-36KG)

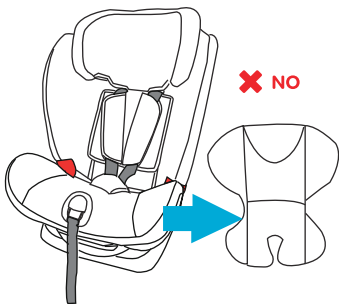
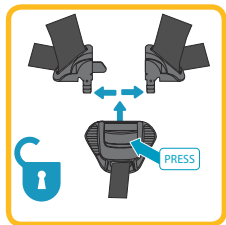


Gr 1

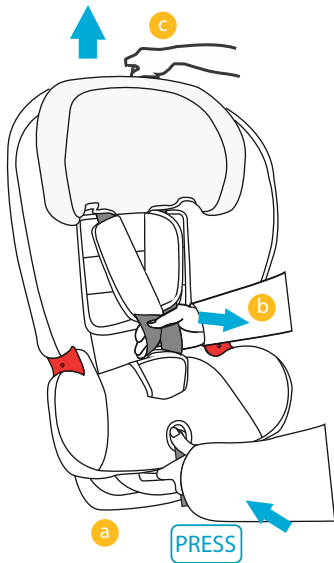


Gr 23

1



2

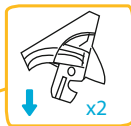
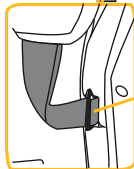
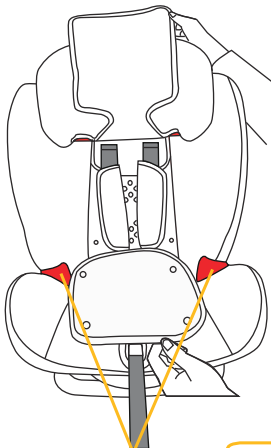
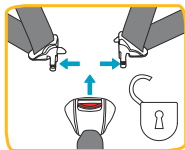
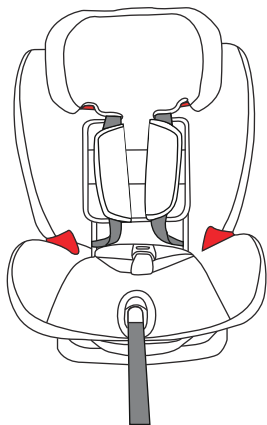




Gr 1



Gr 23

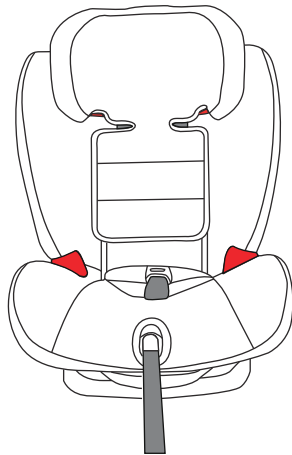
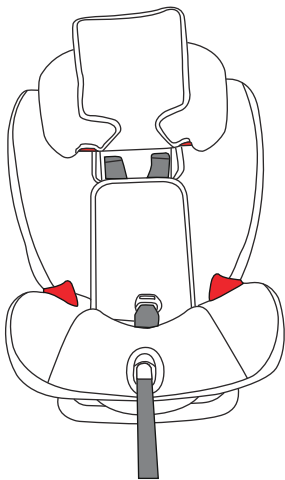




Gr 1



Gr 23

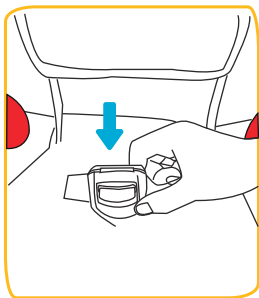




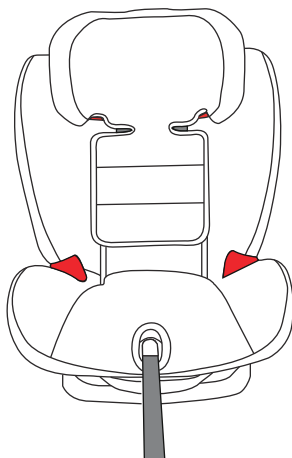
Gr 1



Gr 23

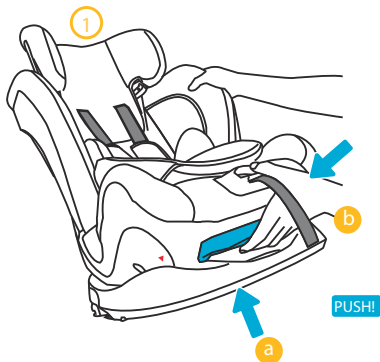


OK





Gr 23 ISOGO
(15-36KG)



PUSH!



Gr2/3 (15-36 kg)



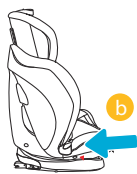
✓ OK

✗ NO

✗ NO

✗ NO

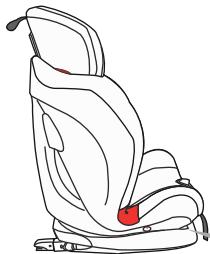
✗ NO



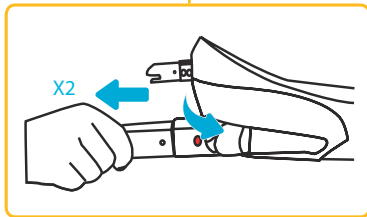
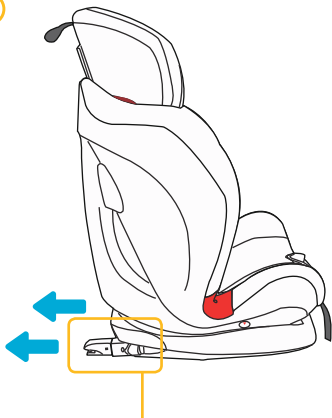
Gr 23 ISOGO
(15-36KG)



①



②

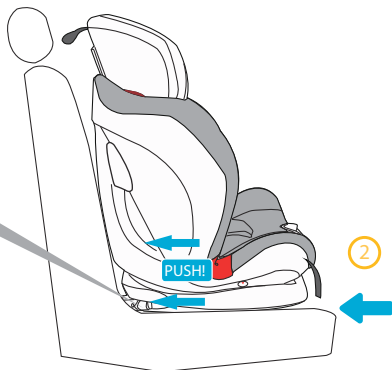
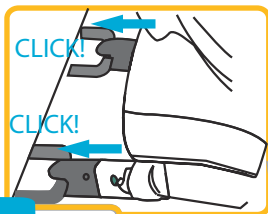




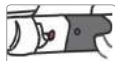
Gr 23 ISOGO
(15-36KG)



3



✗ NO



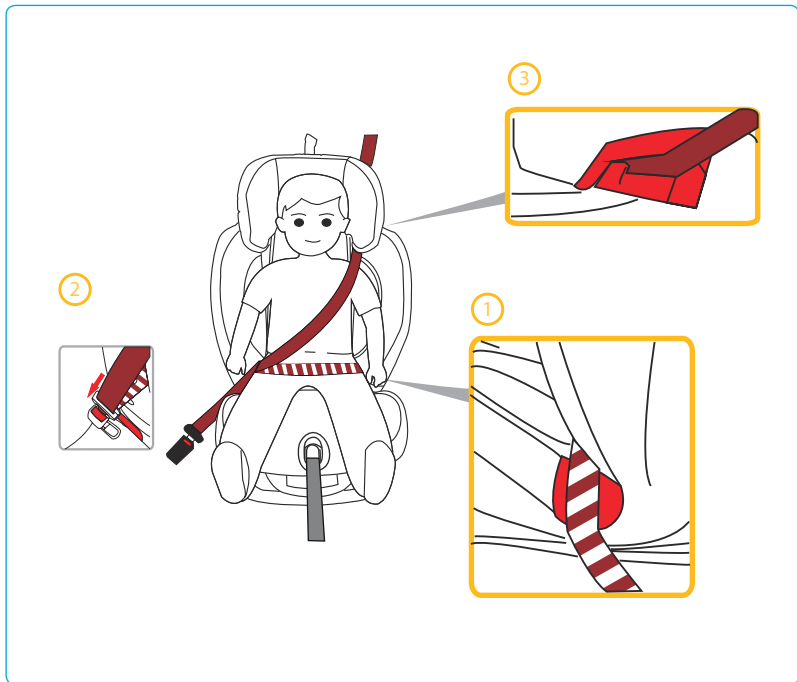
✓ OK



X2



Gr 23 ISOGO
(15-36KG)

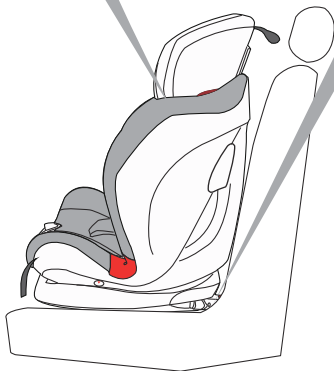
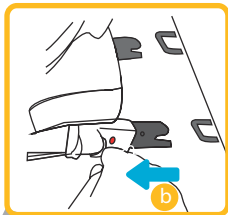




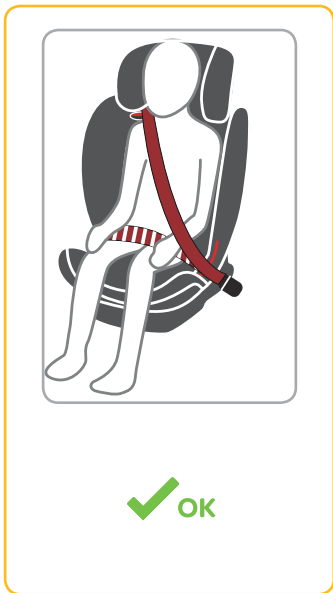
Gr 23 ISOGO
(15-36KG)

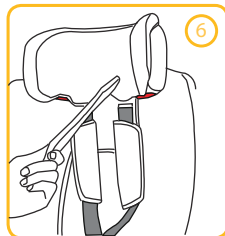
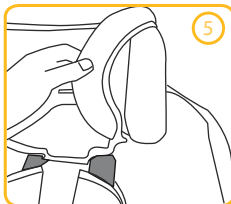
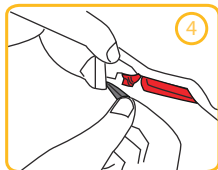
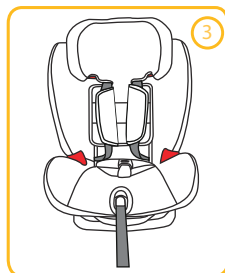
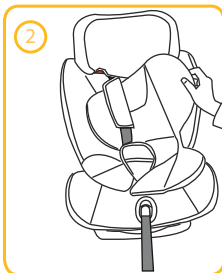
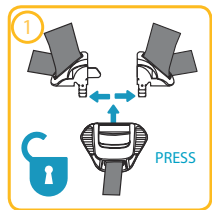


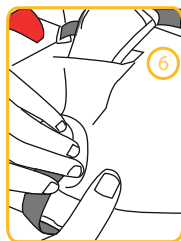
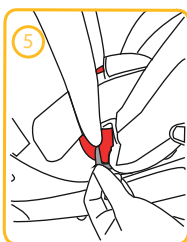
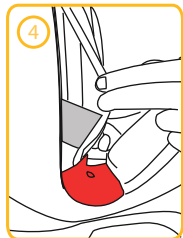
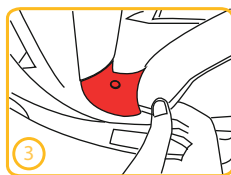
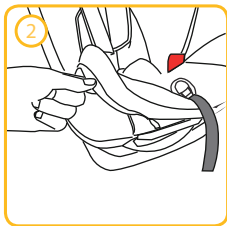
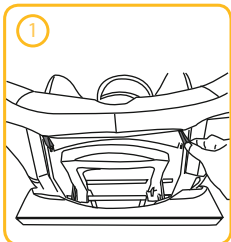
1

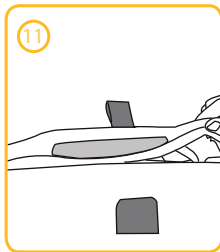
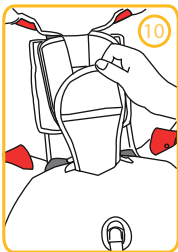
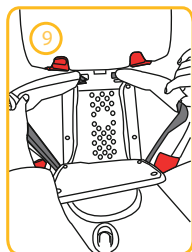
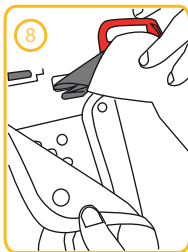
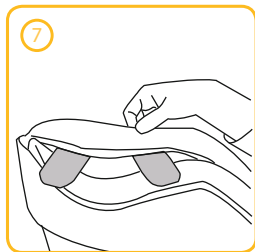


Gr 23 ISOGO
(15-36KG)











EN

SAFETY

- All products have been carefully designed and tested for your baby's safety and comfort. Use only accessories sold or approved by Bébéconfort . Using other accessories may prove to be dangerous.
- You are personally responsible for the safety of your child at all times, please read these instructions carefully and make yourself familiar with the product before using it.
- Always keep the instructions for future reference; there is a storage compartment specifically provided on the child seat.
- The Bébéconfort Titan is intended for car use only.
- Do not use second-hand products whose history is unknown. Some parts could be broken, torn or missing.
- Replace the Bébéconfort Titan when it has been subject of violent stresses in an accident: it is not optimal safety for your child.

WARNING:

Do not make any changes to the car seat whatsoever, as this could lead to unsafe situations. The Titan car seat in the car:

- Before buying this product make sure the car seat is compatible with the vehicle it is to be used in.
- Universal ISOFIX in forward facing position, class size B1. See table for class size in every installation mode.
- Before installing your child car seat with the ISOFIX anchorages system you must read the instruction manual of the vehicle. This manual will indicate the places compatibles with the class size of the car seats.
- The Bébéconfort Titan has been approved in accordance with ECE R44/04 standards and is suitable for children from 9 to 36 kg
- Make sure the fold-down rear seat is locked into position.
- Make sure that any luggage and other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secure.



- Always cover the Bébéconfort Titan when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover, metal and plastic parts could become too hot for your child's skin.
- Make sure the straps holding the carseat to the vehicle are tight.

WARNING:

When the car seat is installed on the front passenger seat, we recommend to switch off the front passenger airbag if your child is sitting in a front-facing position and place the passenger seat in the rearmost position.

Child in the Bébéconfort Titan car seat :

- Never leave your child unattended.
- For your own safety and the one of your child always put the child in the car seat and fasten him however short your journey may be.
- For group 23 usage, use the Bébéconfort Titan only on a front-facing seat that is fitted with an automatic or static 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a 2-point belt.
- After putting the child in the car seat, ensure that the harness is sufficiently tight by pulling the belt. Before every use, make sure the harness is not damaged or twisted.
- Make sure you can fit no more than one finger between the harnesses and your child (1 cm). If there is more space than 1 cm, tighten the harness belt further.
- Check to make sure the headrest is adjusted to the proper height.
- Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with any other than the one recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the car seat.
- The temperature inside a vehicle may become very high, particularly after a long period of exposure to the sun. It is strongly recommended, under such conditions, to cover the seat of the car with a piece of material or something equivalent to prevent the harness fixings, and in particular the metal parts, from becoming hot and burning the child.



EN

ATTENTION:

- For group 1 usage in ISOFIX use the fitting clips for lower anchorage to the vehicle are not sufficient. It is essential to fix the "TOP TETHER" to the upper anchorage point recommended by the car manufacturer.
- Fitting the Bébéconfort Titan seat with additional tethers using the vehicle's ISOFIX additional anchorage points.
- The ISOFIX anchors have been developed to obtain a safe and easy fixation of the child safety systems inside the car. Not all cars are equipped with these anchors although they are standard on more recent models. Consult the attached list of cars for which the car seat can be installed correctly (you can also consult additional updates of this list on the website www.bebeconfort.com).
- In forward facing position, the seat must be placed on the car rear seat or exceptionally on the front seat in accordance with the legislation in force in the country of use (In France: in accordance with the conditions stipulated in decree n° 91-1321 du 27-12-1991).
When installing the car seat for group 1 with ISOFIX, it is necessary to remove the headrest in order to put the TOP TETHER through correctly.
Warning: when installing the car seat, spaces between the base of the car seat and the vehicle seat are possible depending on the position of the anchorage points within the vehicle.
- Replace the Bébéconfort Titan when it has been subject of violent stresses in an accident: the safety of your child can no longer be guaranteed.
- The user must always check that any luggage and other objects likely to cause injury to the occupant of the car seat in the case of impact are properly secured.
- The rigid parts and the plastic sections of a child restraint device should be positioned and installed in such a way that they cannot, when the vehicle is being used under normal conditions, become trapped under a moving seat or in the vehicle door.
- Always check that no part of the seat or the harness is trapped under a seat or in the vehicle door.



EN

- Never modify the construction or the materials of the car seat and the seat belt without consulting the manufacturer.
- Do not use the child restraint device without the cover. Do not replace the seat cover with a cover other than that recommended by the manufacturer, because it will have a direct effect on the functioning of the child restraint.
- This child restraint is effective only if the instructions for use are respected.
- Always fasten the child restraint even when the child is not sitting in it.
- Never place heavy objects on the rear parcel shelf, to avoid the danger of projectiles in the event of an accident.
- Folding seats must always be locked in place.
- If in any doubt about the correct installation or use of the system, the user is advised to contact the distributor or the manufacturer of the child restraining device system.

CARE

Keep the car seat clean. Do not use lubricants or aggressive cleaning agents.

Inlay:

- The inlay included in your Bébéconfort Titan seat plays an integral part in the efficiency of the restraint system for your child from 9-15kg, group 1. It can be removed and the cover taken off for washing, but it is essential to place it back again where it belongs and only use this official Bébéconfort Titan inlay. This inlay is exclusively for use with the Bébéconfort Titan seat.

Fabric:

- The cover can be removed for washing. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Bébéconfort cover because it constitutes an integral part of the restraint performance.
- For safety reasons, shoulder pads are not removable. Clean it by using a damp cloth
- Before cleaning check the label sewn into the various parts of the fabric, you will find the washing symbols indicating the method of washing each item.



EN

Shell:

- Clean the shell using a damp cloth.

ENVIRONMENT

Keep plastic covering away from children to avoid suffocation. For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

QUESTIONS

Please contact your local Bébéconfort distributor or on our website, www.bebeconfort.com in the part "Our services". When doing so please have the following information at hand:

- Serial number;
- Make and type of car and seat on which the Bébéconfort Titan is used;
- Age, height and weight of your child.

WARRANTY

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.



Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them(1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight



if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

Lifetime Warranty:

Under the terms and conditions published on our website www.bebeonfort.com/lifetimewarranty we offer a voluntary manufacturer's Lifetime Warranty to first users. To claim this Lifetime Warranty you need to register on our website.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

SECURITE:

- Tous les produits Bébéconfort ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre bébé. Utilisez seulement des accessoires vendus ou approuvés par Bébéconfort. L'utilisation d'autres accessoires peut s'avérer dangereuse.
- Vous êtes personnellement responsable de la sécurité de votre enfant en tout temps. Veuillez lire attentivement ces instructions et vous familiariser avec le produit avant de l'utiliser.
- Conservez toujours la notice pour une utilisation ultérieure, un compartiment de rangement a été prévu à cet effet sur le siège pour enfants.
- Utilisez Bébéconfort Titan uniquement dans la voiture.
- N'utilisez pas d'article de seconde main car vous en ignorez l'historique. Certaines pièces peuvent être endommagées ou manquantes.
- Remplacez Bébéconfort Titan lorsqu'il a subi un choc violent ou un accident, cela constitue la meilleure sécurité pour votre enfant.

AVERTISSEMENT:

N'apportez aucune modification au siège auto, afin d'éviter des situations dangereuses. Le siège auto Bébéconfort Titan dans la voiture:

- Avant d'acheter ce produit, assurez-vous que le siège auto est compatible avec le véhicule dans lequel vous voulez l'utiliser
- ISOFIX universel en position face avant, classe B1. Voir tableau pour la classe de taille dans chaque mode d'installation.
- Pour l'utilisation du système d'attache ISOFIX lisez IMPÉRATIVEMENT le manuel d'utilisation du véhicule, avant d'installer votre siège pour enfant. Il vous indiquera les places compatibles avec la classe de taille du siège pour enfant.
- Bébéconfort Titan de Bébéconfort a été approuvé selon les normes ECE R44 / 04 et convient aux enfants de 9 à 36 kg
- Assurez-vous que le siège arrière rabattable est verrouillé.



FR

- L'utilisateur doit toujours veiller à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- Toujours couvrir le siège lorsqu'il est exposé aux rayons du soleil dans la voiture, sans quoi la housse, les pièces en métal et en plastique pourraient atteindre des températures trop élevées pour la peau de votre enfant.
- Assurez-vous que les sangles qui retiennent le siège auto soient bien serrées.

AVERTISSEMENT:

Lorsque le siège d'auto est installé sur le siège passager avant, nous recommandons auparavant de désactiver l'airbag si votre enfant y est installé en position face à la route et de placer le siège du passager dans la position la plus reculée.

Votre enfant dans le siège auto Bébéconfort Titan :

- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- Pour votre propre sécurité et celle de votre enfant mettez toujours l'enfant dans le siège auto et attachez-le même si c'est un court trajet.
- Pour une utilisation en groupe 2 3, utilisez Titan de Bébéconfort uniquement sur un siège orienté vers l'avant équipé d'une ceinture à 3 points automatique ou statique, homologuée selon la norme ECE R16 ou similaire. N'utilisez PAS de ceinture à 2 points.
- Après avoir placé l'enfant dans le siège auto, assurez-vous que le harnais est suffisamment serré en tirant sur la ceinture. Avant chaque utilisation, assurez-vous que les sangles du harnais ou la ceinture ne soient pas endommagées ou vrillées.
- Assurez-vous de ne pas placer plus d'un doigt entre les harnais et votre enfant (1 cm). S'il y a plus d'espace que 1 cm, resserrez la ceinture du harnais.
- Vérifier que la position de la tête est adaptée à sa taille.
- N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne remplacez pas la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du siège.



- La température à l'intérieur d'un véhicule peut être très élevée, notamment après une longue exposition au soleil. Il est fortement recommandé, dans ces conditions, de recouvrir le siège auto d'un tissu ou autre qui empêchera les fixations du harnais, et plus particulièrement les pièces métalliques, de chauffer et de brûler l'enfant.

AVERTISSEMENT:

- En utilisation ISOFIX, la fixation des pinces pour ancrage inférieurs au véhicule n'est pas suffisante. Il est impératif de fixer la "TOP TETHER" au point d'ancrage supérieur prévu par le constructeur du véhicule.
- Fixation du siège Bébéconfort Titan avec les attaches additionnelles utilisant les ancrages ISOFIX du véhicule.
- Les attaches ISOFIX ont été développées pour obtenir une fixation sûre et facile des systèmes de sécurité infantile dans la voiture. Toutes les voitures ne sont pas équipées de ces attaches bien qu'elles soient généralisées sur les modèles les plus récents. Consultez la liste jointe de voitures dans lesquelles le siège peut être installé correctement. (Vous pourrez consulter les actualisations futures de cette liste sur le site web www.bebeconfort.com.)
- En position face à la route, le siège doit être placé sur la banquette arrière du véhicule ou exceptionnellement à l'avant selon la législation en vigueur dans le pays d'utilisation. (en France : selon les conditions énoncées dans le décret n° 91-1321 du 27-12-1991).
- Lors de l'installation du siège auto pour le groupe 1 avec ISOFIX, il est nécessaire de retirer l'appui-tête afin de passer la TOP-TETHER correctement.
- AVERTISSEMENT: lors de l'installation du siège auto, des espaces entre la base du siège auto et le siège du véhicule sont possibles en fonction de la position des points d'ancrage lié au véhicule.
- Il est essentiel que le siège auto soit remplacé après un accident.
- L'utilisateur doit toujours vérifier que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège auto en cas d'impact soient correctement fixés.
- Les pièces rigides et en plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être positionnées et installées de manière à ce qu'elles ne puissent pas, lorsque le véhicule est utilisé dans des conditions normales, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Toujours vérifier qu'aucune partie du siège ou du harnais ne soit coincée sous un siège ou dans la porte du véhicule.



FR

- Toujours vérifier qu'aucune partie du siège ou du harnais ne soit coincée sous un siège ou dans la porte du véhicule.
- Ne jamais modifier la construction ou les matériaux du siège auto et de la ceinture sans consulter le fabricant.
- N'utilisez pas le dispositif de retenue pour enfants sans la housse. Ne remplacez pas la housse par un autre que celui recommandé par le fabricant, car il aura un effet direct sur le fonctionnement du dispositif de retenue pour l'enfant.
- Ce dispositif de retenue pour enfant n'est efficace que si les instructions d'utilisation sont respectées.
- Fixez toujours le dispositif de retenue pour enfant même lorsque l'enfant n'y est pas assis.
- Ne jamais placer d'objets lourds sur la plate-forme arrière pour éviter le danger de projectiles en cas d'accident.
- Les sièges rabattables doivent toujours être verrouillés en place.
- En cas de doute sur la bonne installation ou l'utilisation du système, il est conseillé à l'utilisateur de contacter le distributeur ou le fabricant du système de dispositif de retenue pour enfants.

ENTRETIEN :

Gardez le siège auto propre. Ne pas utiliser d'agents nettoyants agressifs.

Réducteur:

- Le réducteur inclus dans votre siège Bébéconfort Titan joue un rôle essentiel dans l'efficacité du système de retenue pour votre enfant de 9-15kg, groupe 1. Il peut être enlevé et la housse aussi pour le lavage, mais il est essentiel de le replacer là où il doit être. Ce réducteur est exclusivement destiné à être utilisé avec le siège Bébéconfort Titan .



FR

Confection:

La housse peut être retirée pour le lavage. Si la housse doit être remplacée à tout moment, utilisez uniquement la housse officielle Bébéconfort car elle constitue une partie intégrante dans la performance de la retenue de l'enfant.

Pour des raisons de sécurité, les fourreaux ne sont pas amovibles. Nettoyez-les à l'aide d'un chiffon humide

- Avant de nettoyer, vérifiez les étiquettes cousues dans les différentes parties du tissu, suivez les symboles qui indiquent la méthode de lavage pour chaque article.

Coque:

- Nettoyez la coque à l'aide d'un chiffon humide.

ENVIRONNEMENT:

- Gardez le sac en plastique loin des enfants pour éviter l'étouffement. Pour des raisons environnementales, lorsque vous avez fini d'utiliser ce produit, nous vous demandons de jeter le sac en respectant le tri des déchets conformément à la législation locale.

QUESTIONS:

- Veuillez contacter votre distributeur local Bébéconfort ou sur notre site web, www.bebeconfort.com dans l'onglet "nos services". Lorsque vous le faites, veuillez vous munir des informations suivantes:
 - Numéro de série:
 - Type de voiture dans laquelle le siège auto Bébéconfort Titan est installé.
 - Âge, taille et poids de votre enfant.

AVERTISSEMENT:



FR

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnés dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent : des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci(1). Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au



FR

distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Garantie à vie:

Bébéconfort offre aux utilisateurs initiaux une Garantie à vie fabricant volontaire soumise aux conditions générales publiées sur notre site web : [www . Bébéconfort .com/lifetimewarranty](http://www.Bébéconfort.com/lifetimewarranty). Pour demander cette Garantie à vie vous devez vous inscrire sur notre site web.

Droits du consommateur :

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie.

Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site web pour la marque concernée.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.



DE

SICHERHEIT:

Die Produkte von Bébéconfort wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes mit großer Sorgfalt entwickelt und geprüft. Benutzen Sie ausschließlich Zubehör, das von Bébéconfort verkauft oder gutgeheißen wurde. Die Verwendung von Fremdzubehör kann gefährlich sein.

- Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Produkt vertraut.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die Verwendung zu einem späteren Zeitpunkt auf, zu diesem Zweck ist ein Aufbewahrungsfach am Kinderautositz vorgesehen.
- Der Kinderautositz Bébéconfort Titan darf nur in Autos verwendet werden.
- Nutzen Sie keine gebrauchten Produkte, deren Vergangenheit Sie nicht kennen. Einige Teile könnten beschädigt sein oder fehlen.
- Ersetzen Sie den Bébéconfort Titan, wenn er bei einem Unfall stark beansprucht wurde: Er bietet in diesem Fall keine optimale Sicherheit mehr für Ihr Kind.

WARNUNG:

- Nehmen Sie keinerlei Änderungen an dem Kinderautositz vor, da dies zu gefährlichen Situationen führen könnte. Der Kinderautositz Bébéconfort Titan im Fahrzeug:
- Prüfen Sie vor dem Kauf dieses Produktes, ob der Kinderautositz mit dem Fahrzeug kompatibel ist, in dem er eingesetzt werden soll.
- Universal ISOFIX in vorwärtsgerichteter Position, Gewichtsklasse B1. Siehe Tabelle für die Gewichtsklasse in jedem Installationsmodus.
- Bitte konsultieren Sie UNBEDINGT Ihr Fahrzeughandbuch zur Verwendung des Befestigungssystems ISOFIX, bevor Sie Ihren Kinderautositz einbauen. Dort finden Sie Angaben dazu, welche Plätze für welche Größenklasse von Kinderautositzen geeignet sind.
- Der Bébéconfort Titan ist nach der Norm ECE R44/04 zugelassen und für Kinder von 9 bis 36 kg geeignet.
- Vergewissern Sie sich, dass die umklappbare Rücksitzbank verriegelt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass Gepäckstücke und andere Gegenstände, die im Falle eines Zusammenstoßes zu Verletzungen führen könnten, entsprechend gesichert sind.



- Decken Sie den Kinderautositz Bébéconfort Titan bei direkter Sonneneinstrahlung stets ab. Ansonsten könnten sich der Bezug sowie die Metall- und Plastikteile erhitzen und zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Gurte, mit denen der Sitz im Auto befestigt ist, straff gespannt sind.

WARNUNG:

- Ist der Kinderautositz in vorwärtsgerichteter Position auf dem Beifahrersitz installiert, so empfehlen wir, den Beifahrerairbag zu deaktivieren und den Beifahrersitz soweit wie möglich nach hinten zu schieben.

Der Kinderautositz Bébéconfort Titan im Fahrzeug:

- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Ihres Kindes transportieren Sie Ihr Kind immer korrekt angeschnallt im Kinderautositz, egal wie lange die Fahrt dauert.
- Zur Verwendung als Gruppe 2/3 Sitz verwenden Sie den Bébéconfort Titan nur auf einem nach vorne gerichteten Sitz, der mit einem automatischen oder statischen 3-Punkt-Gurt ausgestattet ist und nach der Norm ECE R16 oder einer ähnlichen Norm zugelassen ist. Verwenden Sie KEINEN 2-Punkt-Gurt.
- Achten Sie, nachdem Sie Ihr Kind in den Kinderautositz gesetzt haben, darauf, dass der Gurt ausreichend gespannt ist. Ziehen Sie dafür an dem Gurtstraffer. Vergewissern Sie sich vor jeder Nutzung, dass der Gurt weder beschädigt noch verdreht ist.
- Achten Sie darauf, dass Sie maximal einen Finger zwischen den Gurt und Ihr Kind schieben können (1 cm). Ist mehr Platz als 1 cm, muss weiterhin am Gurtstraffer gezogen werden.
- Prüfen Sie, ob sich die Kopfstütze in der richtigen Höhe befindet.
- Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne den Sitzbezug. Ersetzen Sie den Bezug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Sitzes.
- Die Temperatur im Fahrzeuginneren kann besonders nach längerer Sonneneinstrahlung sehr hoch sein. Unter diesen Umständen ist es vorteilhaft, den Kindersitz mit einem Tuch oder ähnlichem abzudecken, um zu verhindern, dass sich die Befestigungen des Gurtsystems, im Besonderen die metallischen Bestandteile, erhitzen und das Kind dadurch Verbrennungen erleidet.



DE

ACHTUNG:

- Zur Verwendung als Gruppe 1 Sitz mit ISOFIX reicht es nicht aus, die unteren ISOFIX-Haken am Fahrzeug einrasten zu lassen. Der „TOP TETHER“-Gurt ist zwingend an dem vom Fahrzeughersteller hierfür vorgesehenen Haken zu befestigen.
- Die Befestigung des Bébéconfort Titan -Sitzes mit zusätzlichen Haltegurten erfolgt über die ISOFIX-Zusatzverankerungspunkte des Fahrzeugs.
- Die ISOFIX-Verbindung wurde entwickelt, um einen sicheren und einfachen Einbau von Rückhaltesystemen für Kinder im Fahrzeug zu ermöglichen. Nicht alle Fahrzeuge sind damit ausgestattet, im Allgemeinen verfügen eher die neueren Modelle über dieses Befestigungssystem. Der beigefügten Fahrzeugtypenliste können Sie entnehmen, in welchen Fahrzeugen sich der Kindersitz vorschriftsmäßig einbauen lässt. (Sie können die jeweils aktuelle Version dieser Liste auf der Webseite www.bebeconfort.com einsehen. Die Liste wird ständig aktualisiert)
- Beim Einbau in Fahrtrichtung (76-105 cm) sollte der Sitz gemäß den gesetzlichen Bestimmungen des Landes auf der Rückbank des Fahrzeugs oder ausnahmsweise auf dem Vordersitz eingebaut werden. (in Frankreich: gemäß den Vorschriften der Verordnung 91-1321 vom 27.12.1991).
- Beim Einbau des Kindersitzes für Gruppe 1 mit ISOFIX ist es notwendig, die Auto-Kopfstütze zu entfernen, um den TOP TETHER ordnungsgemäß zu befestigen.
- Achtung: Beachten Sie, dass die Basis des Kindersitzes beim Einbau nicht unbedingt plan auf der Sitzbank des Fahrzeugs aufliegt, das hängt ganz von der Position der im Fahrzeug befestigten Verankerungsösen ab.
- Der Kindersitz muss nach einem Unfall unbedingt ausgetauscht/ersetzt werden. Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke und sonstige Gegenstände, welche die Insassen bei einem Unfall verletzen könnten, sicher verstaut sind.
- Die starren Teile des Kindersitzes sowie diejenigen aus Kunststoff müssen so platziert bzw. befestigt werden, dass sie unter normalen Benutzungsbedingungen des Fahrzeugs nicht unter dem Kindersitz oder in der Fahrzeughür eingeklemmt werden können.
- Achten Sie immer darauf, dass kein Teil des Kindersitzes oder des Hosenträgergurtes unter dem Sitz oder in der Fahrzeughür eingeklemmt ist.



Ändern Sie nie Bauweise oder Material des Sitzes oder des Hosenträgergurtes ohne vorher den Hersteller dazu befragt zu haben.

- Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne den Sitzbezug. Ersetzen Sie den Bezug nie durch ein vom Hersteller nicht empfohlenes Fabrikat, denn er ist ein wichtiger Bestandteil des Sitzes.
- Dieses Kinderrückhaltesystem ist nur dann wirkungsvoll, wenn die Gebrauchsanweisung beachtet wird.
- Befestigen Sie das Kinderrückhaltesystem immer, auch wenn kein Kind darin sitzt.
- Legen Sie niemals schwere Gegenstände auf die Hutablage, um zu vermeiden, dass diese bei einem Unfall nach vorne geschleudert werden.
- Herunterklappbare Sitze müssen immer entsprechend befestigt/ingerastet sein.
- Es wird empfohlen, mit dem Fachgeschäft oder dem Hersteller des Kindersitzes Kontakt aufzunehmen, wenn Zweifel beim Sitzeinbau oder beim richtigen Gebrauch des Sitzes herrschen.

PFLEGE

Halten Sie den Kinderautositz sauber. Verwenden Sie keine Schmier- oder aggressiven Reinigungsmittel.

Einlegekissen:

- Die in Ihrem Bébéconfort Titan -Sitz enthaltene Einlage trägt wesentlich zur Effizienz des Rückhaltesystems für Ihr Kind von 9-15 kg, Gruppe 1, bei. Sie kann entfernt und der Bezug zum Waschen abgenommen werden. Allerdings ist es wichtig, sie wieder an ihrem Platz zu positionieren und nur das offizielle Bébéconfort Titan Inlay zu verwenden. Diese Einlage ist ausschließlich für die Verwendung mit dem Bébéconfort Titan -Sitz vorgesehen.
- Das in Ihrem Bébéconfort Titan Sitz integrierte Einlegekissen ist fester Bestandteil des Kindersitzes für eine Verwendung von Körpergröße - 9-15kg, Gruppe 1. Für die Wäsche kann das Kissen entnommen und der Bezug abgenommen werden, doch es ist darauf zu achten, dass nur das offizielle Kissen Bébéconfort Titan verwendet wird. Das Kissen ist ausschließlich für die Verwendung mit dem Sitz Bébéconfort Titan bestimmt.



DE

Bezug:

- Der Bezug ist zur Reinigung abnehmbar. Muss der Bezug ausgetauscht werden, sollten Sie nur originale Bezüge von Bébéconfort verwenden, da diese einen wichtigen Teil der Produktleistung ausmachen.
- Aus Sicherheitsgründen sind die Schulterpolster nicht abnehmbar. Reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch.
- Konsultieren Sie vor dem Reinigen das unter dem Bezug aufgenähte Etikett mit der Zusammensetzung des Stoffes. Darauf befinden sich ebenfalls die Waschsymbole.

Schale:

- Reinigen Sie die Schale mit einem feuchten Lappen.

UMWELT

- Kunststoffverpackungen sind von Kindern fern zu halten, um eine Erstickungsgefahr auszuschließen. Wenn Sie das Produkt nicht mehr verwenden, bitten wir Sie, das Produkt entsprechend der örtlichen Gesetzgebung umweltgerecht zu entsorgen.

BEI FRAGEN

Kontaktieren Sie bitte Ihren Händler von Bébéconfort vor Ort oder besuchen Sie uns auf unserer Webseite www.bebeconfort.com. Achten Sie darauf, dass Sie die folgenden Angaben zur Hand haben:

- Seriennummer;
- Marke und Typ von Fahrzeug und Sitz, in/auf dem Bébéconfort Titan verwendet wird;
- Alter, Größe und Gewicht Ihres Kindes.

GARANTIE



DE

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schaden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigkeiten oder sonstige externe Ursachen, Schaden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuchs, Schaden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schaden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etikettes oder einer Kennnummer vom bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt(1). Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom unsere Kundenservice genehmigen zu lassen.



DE

Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden. Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

Rechte des Verbrauchers:

Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

Lifetime Warranty:

Nach Maßgabe der auf unserer website www.bebeconfort.com/lifetimewarranty veröffentlichten Bedingungen bietet Bébéconfort Erstnutzern eine freiwillige Lifetime Warranty des Herstellers. Um diese Lifetime Warranty in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich auf unserer website registrieren.

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmenummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuch und auf unserer website für die jeweilige Marke.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.

+C5

VEILIGHEID

- Alle Bébéconfort -producten zijn zorgvuldig ontworpen en getest op de veiligheid en het comfort van jouw kindje. Gebruik alleen accessoires die zijn verkocht of goedgekeurd door Bébéconfort . Het gebruik van andere accessoires kan gevaarlijk zijn.
- Je bent te allen tijde persoonlijk verantwoordelijk voor de veiligheid van je kindje. Lees deze instructies zorgvuldig door en maak jezelf vertrouwd met het autostoeltje voordat je het gebruikt.
- Bewaar de instructies altijd voor toekomstig gebruik; er is hiervoor een speciaal opbergvakje op het autostoeltje voorzien.
- De Bébéconfort Titan is alleen bedoeld voor gebruik in de auto.
- Gebruik geen tweedehands autostoelen waarvan de geschiedenis onbekend is. Sommige onderdelen kunnen zijn gebroken, gescheurd of ontbreken.
- Vervang de Bébéconfort Titan wanneer deze bij een ongeval is blootgesteld aan hevige spanningen

WAARSCHUWING:

- Breng geen wijzigingen aan in het autostoeltje, dit kan tot onveilige situaties leiden. Het Bébéconfort Titan -autostoeltje in de auto:
- Controleer voor aankoop van dit autostoeltje of deze compatibel is met het voertuig waarin je het autostoeltje gaat gebruiken.
- Universele ISOFIX in voorwaarts gerichte positie, klasse B1. Zie tabel voor de klasgrootte in elke installatiemodus
- Lees voordat je het autostoeltje installeert met het ISOFIX-verankeringsysteem de handleiding van het voertuig. Deze handleiding geeft de plaatsen aan die compatibel zijn met de klasgrootte van de autostoelen.
- De Bébéconfort Titan is goedgekeurd volgens de ECE R44 / 04-norm en is geschikt voor kinderen van 9 tot 36 kg
- Zorg ervoor dat de neerklapbare achterbank is vergrendeld.



NL

- Controleer altijd of dat bagage en andere voorwerpen die bij een botsing de inzittenden van de auto kunnen verwonden, goed zijn vastgemaakt.
- Bedek de Bébéconfort Titan altijd wanneer deze wordt blootgesteld aan direct zonlicht in de auto. Anders kunnen de kap, metalen en plastic onderdelen te heet worden voor de huid van je kindje.
- Zorg ervoor dat de riem die het autostoeltje op zijn plek in het voertuig vasthoudt, stevig vastzit.

WAARSCHUWING:

- Wanneer het autostoeltje voorin op de passagiersstoel in voorwaarts gerichte positie is geïnstalleerd, adviseren wij om de airbag aan de passagierszijde uit te schakelen en de passagiersstoel zover mogelijk naar achteren te schuiven.

Kindje in het Bébéconfort Titan autostoeltje:

- Laat je kindje nooit zonder toezicht achter.
- Plaats voor je eigen veiligheid en die van je kindje je kindje altijd in het autostoeltje en maak hem vast, hoe kort je reis ook is.
Wanneer je de de Bébéconfort Titan -autostoel gebruikt als groep2/3 autostoel, plaats deze dan enkel op een voorwaartsgerichte zitplaats die is voorzien van een automatische of vaste 3-punts gordel die is goedgekeurd volgens de ECE R16-norm of een andere gelijkwaardige norm. Gebruik GEEN tweepunts gordel.
- Controleer nadat je je kindje in de autostoel hebt geplaatst of de veiligheidsgordel voldoende strak zit door aan de gordelspanner te trekken. Controleer ook voor elk gebruik of de veiligheidsgordel niet is beschadigd of gedraaid.
- Zorg ervoor dat er niet meer dan één vinger tussen de veiligheidsgordel en je kindje past (1 cm). Als er meer ruimte is dan 1 cm, trekt dan het gordelsysteem verder vast.
- Controleer of de hoofdsteun op de juiste hoogte is afgesteld.
- Gebruik het autostoeltje niet zonder de hoes. Vervang de stoelbekleding niet door een ander dan degene die door de fabrikant wordt aanbevolen, omdat dit een directe invloed heeft op de werking van de autostoel.



NL

De temperatuur in een voertuig kan erg hoog oplopen, vooral na een lange periode van blootstelling aan de zon. Het wordt sterk aanbevolen om, onder dergelijke omstandigheden, de stoel van de auto waarop het autostoeltje is geïnstalleerd te bedekken om te voorkomen dat met name de metalen onderdelen heet worden en je kindje zich hieraan verbrandt.

LET OP:

- Bij gebruik van ISOFIX is het bevestigen met de onderste klemmen aan het voertuig onvoldoende. De "Top Tether" moet verplicht worden vastgemaakt aan het bovenste punt zoals bedoeld door de fabrikant van het voertuig.
- Installeer het Bébéconfort Titan -autostoeltje met extra bevestigingen met behulp van ISOFIX-bevestigingspunten van het voertuig.
- De ISOFIX-ankers zijn ontwikkeld om een autostoeltje veilig en eenvoudig in je auto te installeren. Hoewel de meeste nieuwe auto's voorzien zijn van ISOFIX bevestigingspunten, is dat niet standaard. Raadpleeg de "Car Fitting List" (lijst van compatibele voertuigen) die met de stoel is meegeleverd om de compatibiliteit tussen het autostoeltje en het voertuig te controleren. Een bijgewerkte lijst is beschikbaar op de website www.bebeconfort.com
- Indien het autostoeltje in voorwaarts gerichte positie is geplaatst mag deze uitzonderlijk op de achterbank van de auto of op de passagiersstoel voorin worden geplaatst in overeenstemming met de wetgeving die van kracht is in het land van gebruik (in Frankrijk: in overeenstemming met de voorwaarden bepaald in decreet nr. 91-1321 du 27-12-1991).
- Wanneer u het autostoeltje als een groep 1 stoeltje installeert met ISOFIX, verwijder dan de hoofdsteun om de TOP TETHER er goed door te laten.
- Waarschuwing: Het is mogelijk dat wanneer je het autostoeltje installeert er ruimte ontstaat tussen het autostoeltje en de zitting van het voertuig. Dit is afhankelijk van de positie van de verankeringspunten in het voertuig.
- Het is belangrijk dat het autostoeltje na een ongeval wordt vervangen.
- Controleer altijd of dat bagage en andere voorwerpen die bij een botsing de inzittenden van de auto kunnen verwonden, goed zijn vastgemaakt.



NL

- Plaats en installeer de plastic en harde onderdelen van een autostoeltje altijd zodanig dat ze bij gebruik van het voertuig onder normale omstandigheden niet klem kunnen komen te zitten onder een schuifbare zitting of tussen de deur van het voertuig.
- Controleer altijd of er geen onderdelen van het autostoeltje of de veiligheidsgordel vast kan komen te zitten onder een schuifbare zitting of tussen de deur van het voertuig.
- Wijzig nooit de constructie of de materialen van het autostoeltje en de veiligheidsgordel zonder de fabrikant te raadplegen.
- Gebruik het autostoeltje niet zonder de hoes. Vervang de stoelbekleding niet door een ander dan degene die door de fabrikant wordt aanbevolen, omdat dit een directe invloed heeft op de werking van de autostoel.
- Dit autostoeltje is alleen effectief als de gebruiksaanwijzing wordt gerespecteerd.
- Zet het autostoeltje altijd vast, ook wanneer er geen kindje in zit.
- Plaats nooit zware voorwerpen op de hoedenplank om het gevaar van projectielen in het geval van een ongeluk te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de neerklapbare achterbank of stoel altijd is vergrendeld.
- Neem bij twijfel over de juiste installatie of gebruik van het autostoeltje contact op met de distributeur of de fabrikant van het autostoeltje.

ONDERHOUD

Houd de autostoel schoon. Gebruik geen smeermiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen.

Verkleiner:

- De verkleiner in het Bébéconfort Titan -autostoeltje maakt integraal onderdeel uit van de veiligheid van het autostoeltje voor je kindje van 9-15kg, groep 1. De verkleiner kan worden verwijderd en de hoes kan worden afgenomen om te worden gewassen, maar het is essentieel om de verkleiner weer terug te plaatsen waar het hoor en alleen deze officiële Bébéconfort Titan verkleiner te gebruiken. Deze verkleiner is exclusief voor gebruik met de Bébéconfort Titan -autostoel

Bekleding:

- De hoes kan worden verwijderd en worden gewassen. Indien de hoes is verwijderd, vervang deze dan door een officiële Bébéconfort hoes. De hoes heeft namelijk directe invloed op de werking van de autostoel.



NL

- Om veiligheidsredenen kunnen de gordelpads niet worden verwijderd. Maak het schoon met een vochtige doek.
- Controleer voor het reinigen het etiket dat in de verschillende delen van de stof is genaaid. De wassymbolen geven aan hoe de stof mag worden gewassen.

Kuip:

- Reinig de kuip met een vochtige doek.

MILIEU

- Houd plastic uit de buurt van kinderen om verstikking te voorkomen. Wanneer je het autostoeltje niet langer meer gebruikt vragen wij je om het autostoeltje af te leveren bij de juiste afvalvoorziening in overeenstemming met de lokale wetgeving.

VRAGEN

- Neem contact op met je lokale Bébéconfort -distributeur of kijk op www.bebeconfort.com in het gedeelte "Onze diensten". Houd hierbij de volgende informatie bij de hand:
 - Serienummer;
 - Merk en type auto en zitplaats waarop de Bébéconfort Titan wordt gebruikt;
 - Leeftijd, lengte en gewicht van uw kind.

GARANTIE

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.



NL

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de originele aankoop in de detailhandel door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen of wanneer een label of identificatienummer van het product werd verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn versleten wielen en slijtage van textiel door regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.

Wat u kunt doen ingeval van gebreken:

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of detailhandelaar uw eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend(1). U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer u een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we u vragen uw product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of detailhandelaar of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de wettelijke rechten van de consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

Consumentenrechten:

Een consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten van de consument onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

Lifetime Warranty:

Als onderdeel van onze Algemene Voorwaarden, die terug te vinden zijn op onze website www.bebeconfort.com/lifetimewarranty, bieden wij een vrijwillige levenslange fabrieksgarantie voor eerste gebruikers. Om van deze levenslange garantie te genieten, dient u zich te registreren via onze website.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Netherlands. We zijn geregistreerd in Nederland onder bedrijfsnummer 17060920. Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.



ES

SEGURIDAD

- Los productos Bébéconfort han sido creados y testados para la seguridad y el confort del bebé. Utilice sólo los accesorios vendidos o aprobados por Bébéconfort. El uso de otros accesorios puede ser peligroso.
- Usted es el responsable, en todo momento, de la seguridad del niño. Le aconsejamos leer detenidamente esta información y manipular el producto antes de utilizarlo.
- Conserve las instrucciones de uso para posteriores consultas, en la carpeta de plástico ubicada en la parte posterior de la silla.
- Utilice la sillita Bébéconfort Titan únicamente en el coche.
- No utilice productos de segunda mano de los que desconozca su procedencia y uso. Algunas piezas pueden haberse perdido, estar rotas o dobladas.
- Sustituya Bébéconfort Titan cuando haya sido objeto de tensiones violentas en accidentes: la seguridad de su hijo ya no puede garantizarse.

ADVERTENCIA:

- no modifique en modo alguno la sillita Bébéconfort Titan ya que ello podría dar lugar a situaciones peligrosas.
- Antes de comprarla, compruebe que la sillita es apta para su coche.
- ISOFIX universal en posición orientada hacia adelante, clase de tamaño B1. Ver tabla para el tamaño de clase en cada modo de instalación
- Para utilizar el sistema de anclaje ISOFIX es IMPRESCINDIBLE que lea el manual de instrucciones del vehículo antes de instalar a su hijo en el asiento. En él encontrará las plazas compatibles con el tamaño del asiento de coche infantil, con la homologación, universal ISOFIX aprobado.
- La sillita Bébéconfort Titan está homologada según la última norma de seguridad europea (ECE R44 /04) y es apta para los niños con un peso comprendido entre los 15kg y 36 kg (a partir de los 3 años ½ aproximadamente y con una altura máxima de 1,50 metros).
- Compruebe que los asientos traseros abatibles estén bloqueados y que el respaldo de los mismos esté siempre en posición vertical.



- Evite enganchar o sobrecargar la sillita Bébéconfort Titan con equipaje, el ajuste de los asientos o el cierre de las puertas.
Cubra siempre la sillita Bébéconfort Titan si su coche se encuentra a pleno sol. De lo contrario, la funda podría decolorarse y las piezas de plástico podrían calentarse demasiado para la piel del niño.
Asegúrese de que las correas mantengan apretado el asiento del automóvil.

ADVERTENCIA:

- Cuando el asiento para el automóvil está instalado en el asiento del pasajero delantero, recomendamos que apague el airbag del pasajero delantero si su hijo está sentado mirando hacia adelante y coloque el asiento del pasajero en la posición más retrasada.

Su hijo en la sillita Bébéconfort Titan :

- No deje nunca a su hijo solo en el coche.
- Para su seguridad y la del bebé, instale siempre al bebé en su silla de auto, para cualquier trayecto que tenga que realizar.
- Para el uso del Grupo 2/3, use el Bébéconfort Titan de Bébéconfort solo en un asiento orientado hacia adelante equipado con un cinturón de 3 puntos automático o estático, certificado según ECE R16 o similar. NO use una correa de 2 puntos.
- Asegure siempre al niño con el arnés de 5 puntos, asegúrese de que el cinturón de sujeción ventral está en su posición correcta y tenso para que la pelvis esté segura.
- Asegúrese de que no pueda colocar más de un dedo entre los arneses y su hijo (1 cm). Si hay más de 1 cm, apriete aún más la correa del arnés.
- Certifíquese de que el apoyo para la cabeza este ajustado para una altura adecuada.
- No utilice el dispositivo de retención para niños sin la funda.
No sustituya la funda del asiento por una funda distinta de la recomendada por el fabricante, ya que tiene una repercusión directa sobre el comportamiento del dispositivo de retención.
- La temperatura en el interior del vehículo puede ser muy elevada, sobre todo después de una larga exposición al sol. Le recomendamos que, en estas condiciones, cubra la silla del coche con una funda que impida que los broches y hebillas del arnés y, en especial, las piezas metálicas puedan provocar quemaduras en la piel del niño.



ES

ATTENTION

- Para utilizar ISOFIX, no basta con fijar las pinzas en los anclajes inferiores del vehículo. Debe fijar la correa Top Tether en el punto de anclaje superior previsto por el fabricante del vehículo.
- Fijación del asiento Bébéconfort Titan con los anclajes adicionales y los anillos ISOFIX del vehículo.
- Los anclajes Isofix han sido concebidos para fijar de forma segura y fácil los sistemas de seguridad infantil en el coche. No todos los coches están equipados con estos anclajes, aunque sí se encuentran en los modelos más recientes. Consulte la lista de coches adjunta en los que puede instalarse el asiento correctamente. (Puede consultar las futuras actualizaciones de esta lista en el sitio web www.bebeconfort.com).
- Ésta deberá colocarse sobre los asientos traseros del vehículo o, de manera excepcional, en la parte delantera, según la legislación en vigor en el país donde se utilice. (en Francia: según las disposiciones establecidas en el Decreto nº 91-1321 du 27-12-1991).
- Durante la instalación del asiento de coche, debe quitar el reposacabezas para pasar la cadena Top Tether correctamente.
- Atención: durante la instalación es posible que se formen huecos entre la base del asiento de coche y el asiento del vehículo, dependiendo de los puntos de anclaje que tenga el vehículo.
- Sustituya Bébéconfort Titan cuando haya sido objeto de tensiones violentas en accidentes: la seguridad de su hijo ya no puede garantizarse.
- El usuario debe siempre comprobar que el equipaje u otros objetos susceptibles de causar lesiones al ocupante de la silla en caso de impacto, están bien sujetos.
- Los elementos rígidos y las piezas de plástico de un dispositivo de retención para niños deberán colocarse e instalarse de tal manera que no puedan, en condiciones normales de uso del vehículo, quedarse enganchadas bajo un asiento móvil o en la puerta del vehículo.
- Siempre verifique que ninguna parte del asiento o del arnés quede atrapada debajo de un asiento o en la puerta del vehículo.
- Nunca modifique la construcción o los materiales de la silla de auto y el cinturón de seguridad sin consultar al fabricante.
- No utilice el dispositivo de retención para niños sin la funda.
No sustituya la funda del asiento por una funda distinta de la recomendada por el fabricante, ya que tiene una repercusión directa sobre el comportamiento del dispositivo de retención.

- Este asiento infantil para automóvil es efectivo solo si se respetan las instrucciones de uso.
- No coloque jamás objetos en la bandeja trasera del automóvil, con el fin de evitar proyecciones en caso de accidente.
- No coloque jamás objetos en la bandeja trasera del automóvil, con el fin de evitar proyecciones en caso de accidente.
- Los asientos abatibles deben estar siempre bien bloqueados.
- Póngase en contacto con el fabricante o el distribuidor si tiene dudas sobre la correcta instalación del D.R.I.

MANTENIMIENTO

Mantenga limpio el asiento del auto. No use lubricantes o agentes de limpieza agresivos.

incrustación del asiento del niño:

- El incrustación del asiento del niño incluido en su asiento Bébéconfort Titan juega un papel vital en la eficacia del sistema de sujeción de 9-15 kg de su hijo, grupo 1. Se puede quitar y la cubierta también para lavar, pero es esencial volver a colocarlo allí, donde debe estar. Este incrustación del asiento del niño es exclusivamente para usar con el asiento Bébéconfort Titan .

TEXTIL:

La cubierta se puede quitar para lavar. Si la cubierta necesita ser reemplazada en cualquier momento, use solo la cubierta oficial de la Bébéconfort ya que es una parte integral de la realización del sistema de retención infantil.

- Por razones de seguridad, los Almohadillas de hombros no son extraíbles. Límpielos con un paño húmedo
- Antes de lavarlo, consultar la etiqueta de composición textil cosida a la vestidura dónde se encuentran las instrucciones y los símbolos para lavar correctamente la confección. Pictogramas de lavado:

Carcasa:

- Limpiar la carcasa con un trapo húmedo.

MEDIO AMBIENTE

- Mantener la cubierta plástica alejada de los niños para evitar la asfixia.
Cuando decida desechar el producto, le rogamos que, en interés del medioambiente, separe los residuos de conformidad con la legislación local en la materia.



ES

PREGUNTAS

- Póngase en contacto con su distribuidor de Bébéconfort o visite nuestra página web www.bebeconfort.com. Recuerde tener a mano la siguiente información:
 - Número de serie;
 - Marca y tipo de automóvil y asiento en el que se usa Bébéconfort Titan
 - Edad (altura) y peso de su hijo.

GARANTÍA

Nuestra garantía de 24 meses es reflejo de la confianza que depositamos en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor aplicables a este producto y que está libre de defectos en el momento de la compra. La presente garantía será aplicable, de acuerdo con las condiciones aquí establecidas, en aquellos países en los que el grupo Dorel, o cualquier distribuidor o establecimiento autorizado, venda este producto.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra, cuando se utiliza en condiciones normales, y de acuerdo con el manual de usuario, durante 24 meses a partir de la fecha de su adquisición por parte del primer usuario final. Para solicitar una reparación o piezas de repuesto en garantía, por defectos de fabricación, deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, daños provocados por accidentes, uso abusivo, negligencia, incendio, contacto con líquidos o cualquier otra causa externa, daños debidos a un uso distinto al establecido en el manual de usuario, daños producidos por el uso con otro producto, daños producidos por las reparaciones realizadas por otros servicios no autorizados, en caso de robo del producto o si se ha modificado o eliminado alguna etiqueta o número de identificación del producto. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales, el desgaste de las ruedas y del tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales debido al uso prolongado del producto y al paso del tiempo.



ES

¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o establecimiento autorizado que acepta nuestra garantía de 24 meses(1). Para ello, deberá presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que nos solicite directamente la aprobación previa del servicio. Si presenta una reclamación conforme a lo establecido en la presente garantía, le pediremos que devuelva el producto al distribuidor o establecimiento autorizado o que nos haga llegar el producto de acuerdo con nuestras instrucciones. Si se llevan a cabo todos los pasos indicados, no tendrá que abonar ningún gasto de envío ni de devolución del producto. Los daños y/o defectos que no estén cubiertos por la garantía, ni por los derechos legales del consumidor, y/o los daños o defectos en productos que no estén cubiertos por nuestra garantía se podrán solucionar a una tarifa razonable.

Derechos del consumidor:

El consumidor dispone de los derechos aplicables de acuerdo con la legislación vigente, que pueden diferir de un país a otro. Los derechos que posea el consumidor según la legislación nacional aplicable no se verán afectados por la presente garantía.

Lifetime Warranty (Garantía de Por Vida):

Bajo los términos y condiciones publicados en nuestro website www.bebeconfort.com/lifetimewarranty ofrecemos una garantía de por vida (Lifetime Warranty) a los primeros usuarios. Para disfrutar de la garantía de por vida Lifetime Warranty es necesario el registro en nuestro website.

Esta garantía ha sido remitida por Dorel Netherlands, empresa inscrita en los Países Bajos con el número de registro 17060920. La sede social se encuentra en Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Bajos, y la dirección postal es: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Bajos.

En la última página del presente manual, así como en el sitio web de la marca, se indican los nombres y direcciones de otras filiales del grupo Dorel.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o modifiquen las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que no se podrá comprobar su autenticidad.



IT

SICUREZZA

- I prodotti Bébéconfort sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza e il confort del vostro bambino. Utilizzate esclusivamente accessori venduti o approvati da Bébéconfort.
- Vi consigliamo di leggere attentamente le avvertenze per l'uso e di maneggiare il vostro prodotto prima dell'utilizzo.
- Conservare sempre il manuale d'uso per un utilizzo futuro, all'interno della custodia in dotazione con il seggiolino auto.
- Utilizzate il seggiolino Bébéconfort Titan solo in auto.
- Non utilizzare prodotti di seconda mano di cui non si conoscono le precedenti modalità di utilizzo. Alcune parti potrebbero essere rotte, lacerate o mancanti.
- Sostituire Bébéconfort Titan se ha subito sollecitazioni violente in un incidente, perché la sicurezza del tuo bambino potrebbe non essere più garantita

AVVERTENZA

- Non modificate in nessun modo il seggiolino auto Bébéconfort Titan, questo potrebbe causare situazioni pericolose.
- Prima dell'acquisto, verificate che il seggiolino auto sia adatto alla vostra auto.
- ISOFIX universale in posizione anteriore, classe B1. Vedi tabella per le dimensioni della classe in ogni modalità di installazione
- Per l'utilizzo del sistema di fissaggio ISOFIX leggete **IMPERATIVAMENTE** il manuale di istruzioni del veicolo, prima di installare il vostro seggiolino per bambini. Lì saranno indicati i sedili compatibili con quello specifico gruppo di seg. universale ISOFIX.
- Il seggiolino auto Bébéconfort Titan è conforme alla norma di sicurezza europea più recente (ECE R44/04) ed è adatto a bambini che pesano dai 15 ai 36 kg (a partire da circa 3 anni ½ e fino a un'altezza massima di 1,50 metri).
- Assicuratevi che i sedili posteriori ribaltabili siano fissati e che lo schienale sia sempre in posizione verticale.
- Evitate di incastrare o sottoporre a pressioni il seggiolino auto Bébéconfort Titan con i bagagli, la regolazione dei sedili o la chiusura delle portiere.



- Assicurarsi che le cinghie reggano il seggiolino al veicolo stretto.

AVVERTENZA

- Quando il seggiolino auto è installato sul sedile del passeggero anteriore, si consiglia di spegnere l'airbag del passeggero anteriore se il bambino è seduto in una posizione frontale e posizionare il sedile del passeggero nella posizione più arretrata.

Il vostro bambino nel seggiolino auto Bébéconfort Titan

- Non lasciate mai il vostro bambino solo in macchina.
- Per la vostra sicurezza e quella del vostro bambino, accomodatelo sempre nel seggiolino auto, per qualsiasi tipo di tragitto.
- Per l'utilizzo del gruppo 2/3, utilizzare il Bébéconfort Titan io di Bébéconfort solo su un sedile rivolto in avanti dotato di una cintura a 3 punti automatica o statica, certificata secondo ECE R16 o simile. NON usare una cintura a 2 punti.
- Dopo aver posizionato il bambino nel seggiolino, accertarsi che la cintura sia ben stretta tirandola. Prima di ogni uso, accertarsi che la cintura non sia danneggiata o attorcigliata.
- Assicuratevi di non inserire più di un dito tra i cablaggi e il tuo bambino (1 cm). Se c'è più di 1 cm, stringere ancora di più la cintura.
- Verificare che il poggiatesta sia regolato all'altezza corretta.
- Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituire il rivestimento del seggiolino con un'altro rivestimento che non sia quello raccomandato dal produttore, poiché questo ha un'influenza diretta sul comportamento del dispositivo di ritenuta.
- La temperatura all'interno di un autoveicolo può diventare molto elevata, soprattutto dopo una lunga esposizione al sole. Si consiglia, pertanto, in questo caso, di coprire il seggiolino auto con del tessuto o altro, per impedire che i punti di fissaggio della cintura e più in particolare le parti in metallo si surriscaldino e provochino scottature al bambino.



IT

ATTENZIONE

In modalità ISOFIX il posizionamento delle pinze inferiori per il fissaggio non è sufficiente: è necessario attaccare la "Top Tether" al punto di fissaggio superiore previsto dal costruttore del veicolo.

- Fissaggio del seggiolino Bébéconfort Titan con attacchi aggianti utilizzando gli attacchi ISOFIX del veicolo.
- Gli attacchi Isofix sono stati concepiti per ottenere un fissaggio sicuro e facile dei sistemi di sicurezza infantile in auto. Non tutte le macchine sono provviste di questi attacchi, sebbene questi siano comuni sui modelli più recenti. Consultate in allegato la lista delle auto in cui il seggiolino può essere correttamente installato. (Potrete consultare i futuri aggiornamenti di tale lista sul sito web www.bebeconfort.com).
- Il seggiolino deve essere posizionato sul sedile posteriore del veicolo o eccezionalmente su quello anteriore a seconda della legislazione in vigore nel paese di utilizzo. (in Francia, secondo le condizioni riportate nel decreto n. 91-1321 del 27-12-1991).
- Durante l'installazione del seggiolino auto è necessario rimuovere l'appoggiatesta per passare correttamente la top tether.
- Attenzione: durante l'installazione è possibile che ci sia una certa distanza tra la base del seggiolino e il sedile del veicolo, a seconda della posizione dei punti di fissaggio del veicolo.
- Sostituire Bébéconfort Titan se ha subito sollecitazioni violente in un incidente, perché la sicurezza del tuo bambino potrebbe non essere più garantita.
- L'utilizzatore deve sempre verificare che i bagagli e altri oggetti siano solidamente ancorati all'interno dell'autoveicolo, per evitare ferite all'occupante del seggiolino, in caso di incidente.
- Gli elementi rigidi e le parti in materiale plastico di un dispositivo di ritenuta per bambini, devono essere collocati e installati in modo che, in condizioni di normale utilizzo dell'auto, non possano incastrarsi sotto un sedile mobile o nella portiera del veicolo.
- Controllare sempre che nessuna parte del sedile o il cablaggio sia intrappolato sotto un sedile o nella portiera del veicolo.
- Non modificate mai la costruzione o i materiali del seggiolino e della cintura, senza aver consultato il produttore.



- Non utilizzate il dispositivo di ritenuta per bambini senza il rivestimento. Non sostituire il rivestimento del seggiolino con un altro rivestimento che non sia quello raccomandato dal produttore, poiché questo ha un'influenza diretta sul comportamento del dispositivo di ritenuta.
- Questo seggiolino auto è efficace solo se le istruzioni per l'uso sono rispettate.
- Agganciate sempre il dispositivo di ritenuta per bambini, anche quando il bambino non è seduto all'interno.
- Non lasciare mai oggetti pesanti sul cruscotto posteriore dell'autoveicolo, per evitare che possano ferire o far male al bambino nel seggiolino in caso di incidente.
- I sedili ribaltabili devono essere sempre ben fissati.
- In caso di dubbi sull'installazione o l'utilizzo corretto del sistema di ritenuta per bambini, si consiglia all'utente di mettersi in contatto direttamente con il distributore o il produttore del seggiolino.

LAVAGGIO

Tieni il seggiolino auto pulito. Non utilizzare lubrificanti o detersivi aggressivi.

Intarsio di sede del bambino:

- Lo intarsio di sede del bambino incluso nel tuo sedile Bébéconfort Titan svolge un ruolo fondamentale nell'efficacia del sistema di ritenuta da 9-15 kg del tuo bambino, gruppo 1. Può essere rimosso e la copertura anche per il lavaggio, ma è essenziale riporla lì dove deve essere. Questo intarsio di sede del bambino è esclusivamente per l'uso con il sedile Bébéconfort Titan.

Rivestimento:

- Il coperchio può essere rimosso per il lavaggio. Se la cover deve essere sostituita in qualsiasi momento, utilizzare solo la cover ufficiale della Bébéconfort poiché è parte integrante della performance del sistema di ritenuta per bambini.
- Per motivi di sicurezza, l'imbottitura non è rimovibile. Pulirli con un panno umido
- Prima del lavaggio, consultare l'etichetta di composizione del tessuto cucita sulla confezione, per verificare i simboli di lavaggio. Simboli per il lavaggio:

Scocca:

- Pulire la scocca con un panno umido.



IT

AMBIENTE

- Los productos Bébéconfort han sido creados y testados para la seguridad y el confort del bebé. Utilice sólo los accesorios vendidos o aprobados por Bébéconfort. El uso de otros accesorios puede ser peligroso.
- Usted es el responsable, en todo momento, de la seguridad del niño. Le aconsejamos leer detenidamente esta información y manipular el producto antes de utilizarlo.
- Tenete l'involucro di materia plastica lontano dalla portata dei bambini per evitare il soffocamento. Quando smetterete di utilizzare il prodotto, vi preghiamo per la tutela dell'ambiente di smaltire il prodotto in modo differenziato e nel rispetto della normativa locale in materia.

DOMANDE

- Siete pregati di contattare il punto vendita autorizzato o di visitare il nostro sito web www.bebeconfort.com. Assicuratevi di avere a portata di mano le seguenti informazioni:
 - Numero di serie;
 - Marca e tipo di auto e sedile su cui Bébéconfort Titan è utilizzato
 - Età (altezza) e peso del vostro bambino.

GARANZIA

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.



La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori(1). È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia né dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

Diritti del consumatore:

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.



IT

Lifetime Warranty:

Secondo i termini e le condizioni pubblicati sul nostro sito www.bebeconfort.com/lifetimewarranty, offriamo una Lifetime Warranty (garanzia a vita) volontaria del produttore ai primi utilizzatori. Per richiedere la Lifetime Warranty è necessario registrarsi sul nostro sito.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi.

Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.

SEGURANÇA

Os produtos Bébéconfort foram concebidos e testados com rigor para a segurança e o conforto do seu bebé. Utilize só acessórios vendidos ou aprovados pela Bébéconfort. A utilização de outros acessórios pode ser perigosa.

- Aconselhamo-vos de ler atentamente este manual e manusear o seu produto antes da sua utilização.
- Conserve sempre o manual para uma utilização posterior. Uma bolsa para guardá-lo foi prevista para esse efeito na cadeira de criança.
- Utilizar a cadeira para automóvel Bébéconfort Titan somente na viatura.
- "Não utilize produtos em segunda-mão cujo passado desconheça. Algumas peças podem estar partidas, torcidas ou em falta."
- "Substitua a Bébéconfort Titan quando esta tiver sido sujeita a forças violentas num acidente: pois a segurança da sua criança poderá já não estar assegurada."

ATENÇÃO:

- Não modificar, de nenhuma forma, a cadeira para automóvel Bébéconfort Titan uma vez que isto pode resultar em situações perigosas.
- Antes de adquirir, verificar que a cadeira para automóvel adaptase correctamente à sua viatura
- ISOFIX universal na posição voltada para a frente, classe tamanho B1. Veja a tabela para o tamanho da turma em cada modo de instalação
- Para a utilização do sistema de fixação ISOFIX 1er, OBRIGATORIAMENTE, o manual de utilização do veículo, antes de instalar a cadeira para a criança. O manual indica os lugares compatíveis com a classe de tamanho da cadeira com homologação Universal ISOFIX."
- A cadeira para automóvel Bébéconfort Titan está homologada segundo a última norma de segurança europeia (ECE R44 /04) e destina-se a crianças com um peso de 15 a 36 kg (a partir de cerca dos 3 anos e meio e até uma altura máxima de 1,50 metros).
- Verificar se os bancos traseiros rebatíveis estão bloqueados e que o encosto do banco está sempre na vertical.



PT

Evitar obstruir ou sobrecarregar a cadeira para automóvel Bébéconfort Titan com bagagens, a regulação dos assentos ou o fecho das portas.

- Cobrir sempre a cadeira para automóvel Bébéconfort Titan se a viatura estiver ao sol. Caso contrário, a capa pode descolorar e as peças de plástico podem ficar muito quentes para a pele da criança.
- Certifique-se de que as correias mantenham apertado o carro no veículo.

ATENÇÃO:

- Quando o assento do carro está instalado no banco do passageiro da frente, recomendamos desligar o airbag do passageiro da frente se o seu filho estiver sentado em uma posição frontal e colocar o assento do passageiro na posição mais recuada

A criança na cadeira para automóvel Bébéconfort Titan

- Nunca deixar a criança sozinha na viatura.
- Por mais pequenos que sejam, os acidentes podem tornar a criança num autêntico projéctil.
- Para o uso do grupo 2/3, use o Bébéconfort Titan da Bébéconfort apenas em um assento voltado para o frente, equipado com uma correia automática ou estática de 3 pontos, certificada para ECE R16 ou similar. NÃO use um cinto de 2 pontos."
- Depois de colocar a criança na cadeira-auto, certifique-se de que o cinto está bem esticado puxando a correia. Antes de cada utilização, certifique-se de que o cinto não está danificado nem torcido.
- Certifique-se de que não pode caber mais de um dedo entre os amês e seu filho (1 cm). Se houver mais de 1 cm, aperte ainda mais o cinto de amês.
- Certifique-se de que o apoio para a cabeça esteja ajustado para a altura adequada.
- Não utilizar o dispositivo de retenção para crianças sem a capa.
Não substituir a capa do assento por outra capa que não seja a recomendada pelo fabricante, uma vez que tem influência directa no comportamento do dispositivo de retenção.
- A temperatura no interior de um automóvel pode ser muito elevada, sobretudo depois de uma longa exposição ao sol. É portanto recomendado, nestas condições, cobrir a cadeira-auto com um tecido ou outro acessório semelhante para impedir que as fixações do amês e, em particular, as peças metálicas, aqueçam e queimem a criança.

ATENÇÃO

- Na utilização ISOFIX a fixação das garras para as fixações inferiores ao veículo não é suficiente. É obrigatório fixar o "Top Tether" no ponto de fixação superior previsto pelo fabricante do veículo."
- Fixação da cadeira Bébéconfort Titan com as fixações adicionais usando os pontos de fixação ISOFIX do veículo.
- Os pontos de fixação Isofix foram desenvolvidos para obter uma fixação segura e fácil dos sistemas de segurança infantil na viatura. Nem todas as viaturas estão equipadas com estas fixações apesar de serem comuns nos modelos mais recentes. Consulte a lista em anexo das viaturas nas quais a cadeira pode ser correctamente instalada. (Pode consultar as actualizações futuras desta lista no website www.bebeconfort.com).
- A cadeira deve ser colocada no banco de trás do veículo ou, excepcionalmente, à frente conforme a legislação em vigor no país de utilização. (em França: conforme as condições referidas no decreto 91-1321 de 27-12-1991).
- Durante a instalação da cadeira-auto é necessário elevar o apoio da cabeça para passar o top tether correctamente.
- Atenção durante a instalação. Poderão existir desvios entre a base da cadeira-auto e o banco do veículo, conforme a posição dos pontos de fixação no veículo.
Substitua a Bébéconfort Titan quando esta tiver sido sujeita a forças violentas num acidente: pois a segurança da sua criança poderá já não estar assegurada.
- O utilizador deve sempre verificar se a bagagem ou qualquer outro objecto susceptível de magoar a criança esteja bem fixa dentro do automóvel.
- Os elementos rígidos e as peças em material plástico de um dispositivo de retenção para crianças devem estar situados e instalados de tal forma que não possam, em condições normais de utilização do veículo, ficar presos debaixo de um assento móvel ou na porta do veículo.
- Verifique sempre que nenhuma parte do assento ou do arnês esteja preso sob um assento ou na porta do veículo.
- Nunca faça qualquer alteração à construção, aos materiais ou ao cinto da cadeira sem consultar antes o fabricante



PT

- Não utilizar o dispositivo de retenção para crianças sem a capa. Não substituir a capa do assento por outra capa que não seja a recomendada pelo fabricante, uma vez que tem influência directa no comportamento do dispositivo de retenção
- Este assento para criança é efetivo somente se as instruções de uso forem respeitadas.
- Prenda sempre o dispositivo de retenção mesmo se a criança não estiver lá.
- Nunca coloque objectos pesados no tablier de trás para evitar as projecções em caso de acidente.
- Os bancos rebatíveis devem estar trancados.
- É aconselhado ao comprador da cadeira de contactar o distribuidor ou o fabricante do sistema de retenção de criança, se tiver dúvidas sobre a instalação ou a utilização do sistema.

LIMPEZA

Mantenha o assento do carro limpo. Não use lubrificantes ou agentes de limpeza agressivos.
assento para criança:

- O assento para criança incluído no seu assento Bébéconfort Titan desempenha um papel vital na eficácia do sistema de retenção de 9-15kg do seu filho, o grupo 1. Ele pode ser removido e a tampa também para lavar, mas é essencial colocá-lo de volta lá onde ele deve estar. Este assento para criança é exclusivamente para uso com o assento Bébéconfort Titan .

Confecção:

- A cobertura pode ser removida para lavagem. Se a tampa precisa ser substituída a qualquer momento, use apenas a tampa oficial da Bébéconfort pois é parte integrante do desempenho da restrição infantil.
- Por motivos de segurança, Protecções dos ombros não são removíveis. Limpe-os com um pano úmido
- Antes da lavagem, consulte a etiqueta da composição do tecido onde encontrará os símbolos de lavagem adequados: Pictogramas de lavagem."

Base:

- Limpar a base com um pano húmido.

AMBIENTE

Para evitar riscos de sufocação, manter as embalagens de plástico afastadas das crianças. Quando deixar de usar o produto, solicitamos, por razões ambientais, que elimine o seu produto fazendo a triagem dos dejectos e cumprindo com a legislação local nesta matéria.

PERGUNTAS

- Contacte o seu distribuidor local Bébéconfort ou visite o nosso sítio web www.bebeconfort.com. Tenha consigo as seguintes informações:
 - Número de série;
 - Marca e tipo de carro e assento em que Bébéconfort Titan é usado
 - A idade (o tamanho) e o peso do bebé.

GARANTIA

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor/utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, dan os que sejam consequência do incumprimento do manual do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/alterado do produto. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma



PT

utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto. Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses(1). Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

Direitos do consumidor:

Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável, que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia.

Esta garantia é fornecida pela Dorel Netherlands. Estamos registados nos Países Baixos com o número de sociedade 17060920. A nossa morada comercial é Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos, e a nossa morada postal é P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Os nomes e moradas de outras filiais do grupo Dorel podem ser encontrados na última página deste manual e no nosso website.

(1) Não são autorizados para esse efeito, os produtos adquiridos em revendedores que retirem ou alterem as etiquetas e/ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.



PL

Garantia Vitalicia:

- Sob os termos e condições publicados no nosso website: www.bebeconfort.com/lifetimewarranty, oferecemos uma garantia vitalicia voluntária para o primeiro proprietário. Para usufruir desta garantia, só necessita de se registar no nosso website.

BEZPIECZEŃSTWO

- Wszystkie produkty zostały zaprojektowane i sprawdzone w taki sposób, by zapewnić dziecku bezpieczeństwo i wygodę. Należy używać wyłącznie akcesoriów sprzedawanych lub zatwierdzonych przez Bébéconfort. Korzystanie z innych akcesoriów może być niebezpieczne.
- Jesteś odpowiedzialny za bezpieczeństwo swojego dziecka. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję i zapoznać się z produktem.
- Należy zawsze zatrzymać instrukcję w celu wykorzystania w przyszłości; fotelik samochodowy jest wyposażony w przeznaczony do tego schowek.
- Fotelik Bébéconfort Titan jest zaprojektowany tylko do użytku w samochodzie.
- Nie stosuj używanych produktów, których historia jest nieznana. Niektóre elementy mogą być uszkodzone, podarte lub może ich brakować.
- Wymień fotelik samochodowy jeżeli został on poddany gwałtownym siłom zderzeniowym w wypadku, ponieważ wówczas nie jest on w stanie zapewnić dziecku odpowiedniej ochrony.

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno dokonywać żadnych zmian w foteliku, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Fotelik samochodowy Bébéconfort Titan w samochodzie:
- Przed zakupem tego produktu upewnij się, że fotelik pasuje do pojazdu, w którym chcesz go zamontować.
- Uniwersalny fotelik ISOFIX w ustawieniu przodem do kierunku jazdy, zakwalifikowany do klasy B1. Sprawdź klasyfikację Isofix w każdym umiejscowieniu fotelika.
- Przed użyciem systemu mocowania ISOFIX i zamontowaniem fotelika samochodowego, użytkownik musi KONIECZNIE przeczytać instrukcję pojazdu. Instrukcja wskaże miejsca montażu odpowiednie dla klasy fotelika.



PL

- Fotelik samochodowy Bébéconfort Titan jest zgodny z normą ECE R44/04 i jest przeznaczony dla dzieci od 9 do 36 kg.
- Należy upewnić się, że składane oparcie tylnej kanapy jest zablokowane i się nie rusza.
- Należy dopilnować, aby bagaż i inne przedmioty mogące doprowadzić do obrażeń ciała dziecka w przypadku kolizji były prawidłowo rozmieszczone i przymocowane w samochodzie.
- Należy zawsze zakrywać fotelik samochodowy na czas bezpośredniego działania promieni słonecznych w samochodzie. W przeciwnym razie, tapicerka, metalowe i plastikowe części mogą się nagrzać i w konsekwencji oparzyć dziecko.
- Upewnij się, że pasy mocujące fotelik do pojazdu są odpowiednio zaciśnięte.

OSTRZEŻENIE

- Przed zamontowaniem fotelika w pozycji przodem do kierunku jazdy na przednim fotelu pasażera, należy wyłączyć poduszkę powietrzną i ustawić fotel w pozycji najdalej odsuniętej do tyłu.

Dziecko w foteliku samochodowym Bébéconfort Titan:

- Nigdy nie pozostawiać dziecka bez opieki.
- Dla bezpieczeństwa dziecka oraz pozostałych pasażerów należy przewozić je w foteliku samochodowym i zawsze zapinać pasami uprząży odpowiednio je dociągając.
- Foteliki samochodowe z grupy 2/3 muszą być montowane wyłącznie w pozycji przodem do kierunku jazdy przy użyciu 3-punktowego samochodowego pasa bezpieczeństwa zgodnego z normą ECE R16 lub innym równoważnym standardem bezpieczeństwa. Używanie w tym celu 2- punktowego pasa bezpieczeństwa jest zabronione.
- Po umieszczeniu dziecka w foteliku samochodowym naciągając pas sprawdź, czy uprząż jest odpowiednio naprężona. Przed każdym użyciem upewnij się, że uprząż nie jest uszkodzona ani skrzywiona.
- Upewnij się, że pomiędzy dzieckiem, a uprzążą fotela jesteś w stanie przeciśnąć tylko jeden palec. Jeżeli wspomniana przestrzeń wynosi więcej niż 1cm, należy niezwłocznie docisnąć pasy uprząży.
- Należy upewnić się, że zagłówek jest ustawiony na właściwej wysokości.

- Nie używać fotelika samochodowego bez pokrowca. Nie wymieniać pokrowca na inny niż zalecany przez producenta, ponieważ będzie to miało bezpośredni wpływ na działanie fotelika samochodowego.
- Temperatura wewnątrz pojazdu może znacznie wzrosnąć, szczególnie po długim czasie wystawiania go na słońce. W takich warunkach zalecamy przykrycie fotela tkaniną, aby ochronić system uprząży, a w szczególności jej metalowe części przed nagraniem tak, by nie narażać dziecka na oparzenie.

UWAGA:

- Dla fotelików z grupy 1 montowanych w systemie ISOFIX użycie zacisków dolnego mocowania w pojeździe jest niewystarczające. Należy koniecznie zamocować „TOP TETHER” do górnego punktu mocowania, wskazanego przez producenta samochodu.
- Montowanie fotelika samochodowego Bébéconfort Titan z użyciem dodatkowych zaczepów i wykorzystaniem punktów zakotwiczenia ISOFIX w pojeździe.
- Zaczepy ISOFIX zostały zaprojektowane, aby zapewnić bezpieczny i łatwy system montażu fotelika w samochodzie. Nie wszystkie samochody są wyposażone w te zaczepy, ale są one standardem w nowszych modelach. Na dołączonej liście sprawdzonych samochodów można sprawdzić możliwość prawidłowego montażu fotelika (aktualizowana na bieżąco lista sprawdzonych samochodów jest dostępna na www.bebeconfort.com).
- W pozycji przodem do kierunku jazdy fotelik należy montować na tylnym siedzeniu lub wyjątkowo na przednim siedzeniu pasażera jeśli jest to zgodne z regulacją prawną obowiązującą w kraju użytkowania (We Francji: zgodnie z warunkami określonymi w rozporządzeniu n° 91-1321 z dnia 27-12-1991).
- Podczas montażu fotelika dla grupy 1 z użyciem Isofix należy zdjąć zagłówki fotela samochodowego, aby prawidłowo zamontować TOP TETHER.
- Ostrzeżenie: podczas montażu fotelika odstęp pomiędzy podstawą fotelika a siedzeniem pojazdu jest różny, zależnie od położenia punktów mocowania w pojeździe.
- Fotelik, który uczestniczył w wypadku samochodowym powinien być niezwłocznie wymieniony na nowy.



PL

- Należy zawsze upewnić się, że bagaż i inne przedmioty mogące doprowadzić do obrażeń ciała dziecka w przypadku kolizji są prawidłowo unieruchomione w samochodzie.
- Szttywne i wykonane z tworzyw sztucznych części fotelika samochodowego muszą być zamocowane i ustawione w taki sposób, by w zwykłych warunkach użytkowania samochodu nie mogły zablokować się pod fotelikiem lub w drzwiach samochodu.
- Sprawdzić, czy żadna część fotelika i szelek nie jest zablokowana pod fotelikiem lub w drzwiach samochodu.
- Nie zmieniać konstrukcji ani materiałów fotelika samochodowego oraz pasów bezpieczeństwa bez konsultacji z producentem.
- Nie używać fotelika samochodowego bez tapicerki. Nie wymieniać tapicerki na inną niż zalecany przez producenta, ponieważ będzie to miało bezpośredni wpływ na działanie fotelika samochodowego.
- Ten fotelik samochodowy spełnia swoje zadanie tylko wtedy, gdy przestrzegane są instrukcje użytkowania.
- Fotelik powinien być zawsze prawidłowo zamontowany, nawet gdy nie podróżuje w nim dziecko. Nigdy nie kłaść ciężkich przedmiotów na tylnej półce – w razie wypadku mogą one zostać wyrzucone z dużą siłą do przodu.
- Siedzenia składane muszą być zawsze zablokowane.
- W razie wątpliwości co do prawidłowego montażu lub użytkowania fotelika należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.

KONSERWACJA

Fotelik należy utrzymywać w czystości. Nie stosować smarów oraz agresywnych środków czyszczących.

Wkładka:

- Wkładka dołączona do fotelika stanowi jego integralną część i odgrywa istotną rolę w funkcjonowaniu siedziska dla dziecka od 9-15kg Grupa 1. Może ona zostać zdjęta do prania, ale konieczne jest umieszczenie jej z powrotem w foteliku gdzie stanowi integralną część oryginalnej wyściółki/tapicerki Bébéconfort Titan. Niniejsza wkładka jest przeznaczona wyłącznie do użytku w foteliku Bébéconfort Titan .



PL

Tkanina:

- Tapicerka może być zdjęta do czyszczenia. Stosuj tapicerkę i ochroniacze zalecane przez Bébéconfort, ponieważ stanowią one integralną część systemu bezpieczeństwa. Ze względów bezpieczeństwa nakładki na pasy nie są zdejmowane, ale mogą być czyszczone wilgotną ściereczką.
- Przed rozpoczęciem prania sprawdzić metkę wszytą w tkaninę, na której znajdują się symbole określające metodę prania.

Skorupa:

- Przetrzeć wilgotną ściereczką.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Należy trzymać plastikowe opakowania poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć ryzyka uduszenia. Ze względów ekologicznych, po zakończeniu użytkowania, produktu zalecamy jego utylizację w zakładzie przetwórstwa odpadów, zgodnie z lokalnymi przepisami.

PYTANIA

- Prosimy o kontakt z najbliższym sprzedawcą produktów Bébéconfort lub odwiedzenie naszej strony internetowej pod adresem www.bebeconfort.com. Należy pamiętać o następujących informacjach:
 - numer seryjny;
 - model i typ samochodu oraz fotela, z którymi użytkowany jest Bébéconfort Titan;
 - wiek, wzrost i masa ciała dziecka.

GWARANCJA



PL

Udzielamy 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych. Na mocy postanowień zawartych w niniejszym dokumencie, gwarancja może być wykorzystywana przez konsumentów w krajach, w których ten produkt jest sprzedawany przez podmiot zależny Dorel Group lub przez autoryzowanego dealera bądź sprzedawcę.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi, w okresie 24 miesięcy od dnia pierwotnego zakupu przez pierwszego użytkownika końcowego. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem, przypadkowych zniszczeń, niewłaściwego użytkowania, szkód wynikających z zaniedbania, wywołanych ogniem, kontaktem z cieczą lub innych przyczyn zewnętrznych, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, używania z innym produktem, serwisowania produktu przez osobę, która nie została przez nas upoważniona lub przypadków kradzieży produktu oraz jeśli jakakolwiek etykieta lub numer identyfikacyjny zostanie zmieniony lub usunięty z produktu. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów, wynikających z normalnego starzenia się produktu.

Co zrobić w przypadku wykrycia wad:

W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym lub sprzedawcą marki upoważnionym przez naszą firmę, który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji(1). Należy przedstawić dowód



PL

zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy naszej firmy. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego, należy zwrócić produkt do autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy lub do Działu serwisowego naszej firmy, uzgadniając sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia i/lub wady, których nie obejmuje nasza gwarancja lub prawa konsumenta, i/lub uszkodzenia, i/lub wady produktu nieobjęte naszą gwarancją mogą być usunięte za uzasadnioną opłatą.

Prawa konsumenta:

Konsument ma prawo, zgodnie z odpowiednim ustawodawstwem, które może różnić się w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta podlegające odpowiedniemu ustawodawstwu krajowemu.

Dożywotnia gwarancja:

Zgodnie z zasadami i warunkami opublikowanymi na naszej stronie www.bebeconfort.com/lifetimewarranty oferujemy dobrowolną dożywotnią gwarancję producenta pierwotnemu właścicielowi. Aby ubiegać się o dożywotnią gwarancję musisz zarejestrować się na naszej stronie internetowej.

Niniejsza gwarancja została przygotowana przez Dorel Netherlands. Firma jest zarejestrowana w Holandii pod numerem 17060920. Adres firmy to: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands. Adres pocztowy to: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Nazwy i dane adresowe innych spółek zależnych grupy Dorel można znaleźć na ostatniej stronie instrukcji i na stronie internetowej marki.

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.



SV

SÄKERHET

- Alla Bébéconfort-produkter har noggrant utformats och testats för barnets säkerhet och komfort. Använd endast tillbehör som säljs eller är godkända av Bébéconfort . Användning av andra tillbehör kan visa sig vara farligt.
- Du är personligt ansvarig för barnets säkerhet vid alla tillfällen. Läs dessa anvisningar noggrant och bekanta dig med produkten innan du använder den.
- Behåll alltid anvisningarna för framtida referens. Det finns ett särskilt förvaringsfack för detta i barnstolen.
- Bébéconfort Titan är endast avsedd för användning i bil.
- Använd inte begagnade produkter vars historik är okänd. Vissa delar kan vara trasiga, utslita eller saknas.
- Byt ut Bébéconfort Titan om den har utsatts för våldsamma påfrestningar associerade med en olycka

VARNING:

- Gör inga ändringar av bilstolen, eftersom detta kan leda till osäkra situationer. Bébéconfort Titan -bilstolen i bilen."
- Innan du köper denna produkt måste du se till att bilstolen är kompatibel med det fordon den ska användas i.
- Universal ISOFIX i framåtvänd position, klasstorlek B1. Se tabell för klasstorlek i varje monteringsläge.
- Innan du monterar bilbarnstolen med ISOFIX-förankringssystemet måste du läsa fordonets handbok. I handboken hittar du de platser som är kompatibla med olika bilstolars klasstorlek.
- Bébéconfort Titan är godkänd enligt ECE R44/04-standarder och är lämplig för barn från 9 till 36 kg.
- Se till att de fällbara baksätena är låsta i rätt läge.
- Se till att eventuellt bagage och andra föremål som kan orsaka skador i händelse av en krock är ordentligt säkrade.



- Täck alltid över Bébéconfort Titan när den utsätts för direkt solljus i bilen. Annars kan skyddet samt metall- och plastdelar bli för varma för barnets hud.
Se till att remmarna som håller fast bilstolen vid fordonet är åtdragna.

VARNING:

När bilstolen är monterad i framsätet rekommenderar vi att du inaktiverar passagerarsidans krockkudde om ditt barn sitter i en framåtvänd position och att du placerar passagerarsätet i det bästa läget.

Barn i Bébéconfort Titan -bilstolen:

- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- För din och barnets säkerhet ska du alltid sätta barnet i bilstolen och spärra fast honom eller henne oavsett hur kort resan är.
- För användning i grupp 2/3 ska du endast använda Bébéconfort Titan på ett framåtvänt säte som är utrustat med ett automatiskt eller statiskt 3-punktsbälte som har godkänts enligt ECE R16-standarden eller likvärdigt. Använd INTE ett 2-punktsbälte.
- När du sätter barnet i bilstolen ska du se till att selen är tillräckligt hårt åtdragen genom att dra i remmen. Före varje användning bör du kontrollera att selen inte är skadad eller snodd.
- Se till att du inte kan föra in mer än ett finger mellan selen och barnet (1 cm). Dra åt selens rem hårdare om utrymmet är mer än 1 cm.
- Kontrollera att nackstödet är justerat till rätt höjd.
- Använd inte bilbarnstolen utan skyddet. Byt inte ut skyddet mot något annat skydd än det som rekommenderas av tillverkaren, eftersom det direkt påverkar hur bilstolen fungerar.
- Temperaturen inuti ett fordon kan bli mycket hög, särskilt efter en längre tids exponering för solen. Vi rekommenderar starkt, under sådana förhållanden, att du täcker över bilsätet med ett tygstycke eller liknande för att förhindra att selens spännen, särskilt metalldelarna, blir heta och bränner barnet.



SV

OBS!

- För grupp 1-användning i ISOFIX räcker det inte att använda spännena för att förankra bilstolen nedtill i fordonet. Det är mycket viktigt att fästa den "ÖVRE FÄSTREMMEN" vid den övre förankringspunkten som rekommenderas av biltillverkaren.
- Montering av Bébéconfort Titan-stolen med extra remmar med hjälp av fordonets extra ISOFIX-förankringspunkter.
- ISOFIX-förankringarna har utvecklats för att skapa en säker och enkel fixering av bilbarnstolen i bilen. Det är inte alla bilar som är utrustade med dessa förankringspunkter, även om de är standard på nyare modeller. Se den bifogade listan över bilar som det går att montera bilstolen korrekt i. (Du kan även se ytterligare uppdateringar av denna lista på webbplatsen www.bebeconfort.com.)
- I framtvänd position måste stolen placeras på bilens baksäte eller i sällsynta fall på framsätet enligt gällande lagstiftning i användningslandet (i Frankrike: enligt de villkor som anges i förordning n° 91-1321 du 27-12-1991).
- Vid montering av bilstolen för grupp 1 med ISOFIX är det nödvändigt att ta bort nackstödet för att kunna dra igenom den ÖVRE FÄSTREMMEN på rätt sätt.
- Varning: Vid montering av bilstolen är det möjligt att det förekommer ett mellanrum mellan bilstolens bas och bilsätet beroende på förankringspunkternas placering i fordonet.
- Det är mycket viktigt att bilstolen byts ut efter en olycka.
- Användaren måste alltid kontrollera att eventuellt bagage och andra föremål som skulle kunna skada en person som sitter i bilstolen i händelse av en krock är ordentligt fastsatta.
- De styva delarna och plastsektioner på en bilbarnstol ska vara placerade och monterade på ett sådant sätt att de inte kan komma i kläm under ett rörligt säte eller i fordonsdörren när fordonet används under normala förhållanden.
- Kontrollera alltid att ingen del av sätet eller selen fastnar under ett säte eller i fordonsdörren.
- Ändra aldrig bilstolens konstruktion eller material eller sätesbältet utan att först konsultera tillverkaren.



SV

- Använd inte bilbarnstolen utan skyddet. Byt inte ut skyddet mot något annat skydd än det som rekommenderas av tillverkaren, eftersom det direkt påverkar hur bilbarnstolen fungerar.
- Bilbarnstolen är endast effektiv om bruksanvisningen följs.
- Sätt alltid fast bilbarnstolen även när barnet inte sitter i den.
- Placera aldrig tunga föremål på hatthyllan, för att undvika risken för projektiler i händelse av olycka. Fällbara säten måste alltid vara fastlåsta.
- Vid osäkerhet kring korrekt montering eller användning av systemet rekommenderar vi användaren att kontakta återförsäljaren eller tillverkaren av bilbarnstolen.

SKÖTSEL

Håll bilstolen ren. Använd inte smörjmedel eller aggressiva rengöringsmedel.

Inlägg:

- Inlägget som följer med Bébéconfort Titan-stolen spelar en viktig roll när det gäller hur effektiv bilbarnstolen är för barn på 9–15 kg, grupp 1. Det kan tas bort och skyddet kan tas av och tvättas, men det är mycket viktigt att det sätts tillbaka igen på rätt ställe och att endast detta officiella Bébéconfort Titan-inlägg används. Detta inlägg ska endast användas tillsammans med Bébéconfort Titan-stolen.

Tyg:

- Skyddet kan tas bort och tvättas. Om skyddet någon gång behöver bytas ut ska endast ett officiellt Bébéconfort -skydd användas eftersom det är en väsentlig del av bilbarnstolens prestanda.
- Av säkerhetsskäl går axelskydden inte att ta bort. Rengör dem genom att använda en fuktig trasa.
- Innan rengöring ska du kontrollera den fastsydda etiketten som sitter på de olika delarna av tyget. Där sitter tvättsymboler som anger korrekt tvättmetod för varje del.

Hölje:

- Rengör höljet med en fuktig trasa.



SV

MILJÖ

Håll plasthöljet utom räckhåll för barn för att undvika kvävning. Av miljökäl ber vi dig, när du har slutat använda produkten, att kassera produkten på rätt avfallsanläggning enligt lokala bestämmelser.

FRÅGOR

- Kontakta din lokala Bébéconfort -distributör eller kontakta oss via vår webbplats, www.bebeconfort.com, under delen "Våra tjänster". När du gör det är det bra om du har följande information till hands:
 - Serienummer,
 - Fabrikat och typ av bil i vilken används,
 - Barnets ålder, längd och vikt.

GARANTI

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet. Under de omständigheter som nämns häri kan denna garanti åberopas av konsumenterna i de länder där denna produkt har sålts av ett dotterbolag till Dorel-koncernen eller av en auktoriserad återförsäljare eller handlare.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning under en period på 24 månader, från datumet för det ursprungliga inköpet av den första slutkunden. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.



SV

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet, brand, kontakt med vätskor eller andra yttre faktorer, som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, skador till följd av användning tillsammans med en annan produkt, skador till följd av att service utförts av personer som inte är auktoriserade av oss, om produkten blir stulen eller om någon etikett eller något identifikationsnummer har avlägsnats från produkten eller ändrats. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material på grund av normal förslitning av produkten.

Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka närmaste av oss auktoriserade återförsäljare eller handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem(1). Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av oss. Om du skickar in en giltig reklamation enligt denna garanti kan vi begära att du återlämnar produkten till den av oss auktoriserade återförsäljaren eller handlaren eller att du skickar produkten till oss enligt våra anvisningar. Vi betalar för transport och returfrakt om alla anvisningar följs. Skador och/eller defekter som varken omfattas av vår garanti eller av konsumentens lagliga rättigheter och/eller skador och/eller defekter på produkter som inte omfattas av vår garanti kan hanteras till en rimlig avgift.

Konsumentens rättigheter:

Konsumenten har lagliga rättigheter enligt tillämplig konsumentlagstiftning, som kan variera från land till land. Konsumentens rättigheter enligt tillämplig nationell lagstiftning påverkas inte av denna garanti.



SV

Livstids Garanti:

Enligt villkoren som publiceras på vår hemsida www.bebeconfort.com/lifetimewarranty erbjuder vi frivilligt tillverkarens livstidsgaranti till den första användaren. För att göra anspråk på denna livstidsgaranti måste du registrera dig på vår hemsida.

Denna garanti ges av Dorel Nederländerna. Vi är registrerade i Nederländerna under företagsnummer 17060920. Vår företagsadress är Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederländerna, och vår postadress är P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederländerna.

Du hittar namn och adressuppgifter på andra dotterbolag i Dorel-koncernen på den sista sidan i denna bruksanvisning och på vår hemsida för det berörda varumärket.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Produkter som köps från obehöriga återförsäljare anses också otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.



SIKKERHED

- Alle Bébéconfort -produkter er omhyggeligt designet og afprøvet med udgangspunkt i barnets sikkerhed og komfort. Brug kun tilbehør, som sælges eller er godkendt af Bébéconfort . Brug af tilbehør fra andre producenter kan være forbundet med fare.
- Du er til enhver tid personligt ansvarlig for dit barns sikkerhed. Læs denne vejledning grundigt igennem, og gør dig bekendt med produktet før brug.
- Gem vejledningen til senere brug. Der er et opbevaringsrum specielt til formålet i autostolen.
- Bébéconfort Titan-autostolen er udelukkende beregnet til brug i biler.
- Anvend ikke brugte produkter, hvis du ikke har adgang til oplysninger om tidligere brug. Der kan være dele, som er gået i stykker, revnet eller mangler.
- Udskift Bébéconfort Titan-autostolen, hvis den har været udsat for kraftig belastning ifm. et uheld.

ADVARSEL:

- Det er ikke tilladt at foretage nogen form for ændringer af autostolen, da dette kan indebære en sikkerhedsrisiko.

Bébéconfort Titan-autostolen i bilen:

- Før du køber dette produkt, skal du sikre dig, at autostolen er kompatibel med det køretøj, den skal bruges i.
- Universal Isofix i fremadvendt position, klassestørrelse B1. Se tabel for klassestørrelse i alle monteringsstilstande.
Før du monterer autostolen ved hjælp af Isofix-forankringssystemet, skal du læse køretøjets brugervejledning. I denne vejledning fremgår det, hvor de kompatible punkter for autostolens klassestørrelse befinder sig.

Bébéconfort Titan-autostolen er godkendt i henhold til ECE R44/04-standarder og er egnet til børn fra 9 til 36 kg

Sørg for, at bagsædet er fastlåst i oprejst position, hvis det kan lægges ned.

Sørg for, at evt. bagage og andre genstande, der kan forårsage personskade i tilfælde af påkørsel, er forsvarligt fastgjort.



DA

Tildæk altid Bébéconfort Titan-autostolen, når den udsættes for direkte sollys i bilen, for at undgå, at barnet brænder sig på det solopvarmede betræk eller metal- og plastikdele. Sørg for, at stropperne, der fastgør autostolen til køretøjet, er korrekt tilstrammet.

ADVARSEL:

- Når autostolen monteres i passagersiden på forsædet, anbefaler vi, at passagersidens airbag deaktiveres, hvis barnet sidder i fremadvendt position, samt at passagersædet køres tilbage til den bageste position.

Barn i Bébéconfort Titan-autostolen:

- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Af hensyn til din egen og barnets sikkerhed skal du altid placere barnet i autostolen og fastspænde det, uanset hvor kort køreturen måtte være.
- Ved brug i gruppe 2/3 må Bébéconfort Titan-autostolen kun anvendes på et fremadvendt sæde, der er udstyret med en automatisk eller statisk 3-punktssele, som er godkendt i henhold til ECE R16-standarden eller tilsvarende. Brug IKKE en 2-punktssele.
- Når barnet er placeret i autostolen, skal du kontrollere, at selen er strammet tilstrækkeligt til, ved at trække i selen. Før hver brug skal du sikre dig, at selen ikke er beskadiget eller snoet.
- Der må maksimalt være plads til at presse én finger ind mellem selen og barnet (1 cm). Hvis der er en afstand på mere end 1 cm, skal selen strammes yderligere.
- Kontrollér, at nakkestøtten er indstillet til den korrekte højde.
- Barnefastholdelsesanordningen må ikke anvendes uden betrækket. Autostolens betræk må ikke udskiftes med andet betræk end det, som anbefales af producenten, da dette har direkte indflydelse på autostolens funktionalitet.
- Temperaturen kan blive meget høj i et køretøj, særligt efter en længere periode i direkte sollys.
- Det anbefales på det kraftigste, at man under sådanne forhold tildækker autostolen med et stykke stof eller tilsvarende for at forhindre, at selespænderne og særligt metaldele opvarmes, så barnet kan brænde sig på dem.



DA

BEMÆRK:

- Ved Isofix-brug i gruppe 1 er det ikke tilstrækkeligt at benytte monteringsklemmerne til forankring fornedet i køretøjet. Det er vigtigt, at topforankringen (top tether) fastgøres i forankringspunktet foroven i henhold til bilproducentens anbefaling.
- Udstyr Bébéconfort Titan-autostolen med ekstra forankringer ved hjælp af køretøjets ekstra Isofix-forankringspunkter.
- Isofix-forankringerne er udviklet med henblik på nem og sikker fastgørelse af
- børnesikkerhedssystemerne i bilen. Ikke alle biler er udstyret med disse forankringer, men de er dog standard i nyere modeller. Se den medfølgende liste over biler, hvor autostolen kan monteres korrekt (du kan også finde flere opdateringer af denne liste på webstedet www.bebeconfort.com).
- I fremadvendt position skal autostolen placeres på bagsædet eller undtagelsesvist på forsædet i overensstemmelse med den gældende lovgivning i brugslandet (i Frankrig: i overensstemmelse med de fastsatte bestemmelser i forordning nr. 91-1321 af 27-12-1991).
- Ved Isofix-montering af autostolen i gruppe 1 skal nakkestøtten fjernes, før topforankringen kan trækkes korrekt igennem.
- Advarsel: Når autostolen monteres, er det muligt, at der er mellemrum mellem autostolens bund og bilsædet, afhængigt af forankringspunkternes placering i køretøjet.
- Det er vigtigt, at autostolen udskiftes efter en ulykke.
- Brugeren skal altid kontrollere, at bagage og andre genstande, der kan forårsage personskade på barnet i autostolen i tilfælde af påkørsel, er forsvarligt fastgjort.
- De stive dele og plastiksektionerne i en barnefastholdelsesanordning skal placeres og monteres på en sådan måde, at de – når køretøjet anvendes under normale omstændigheder – ikke kan sætte sig fast under et bevægeligt sæde eller i bildøren.
- Kontrollér altid, at ingen del af autostolen eller selen har sat sig fast under et sæde eller i bildøren.
- Foretag aldrig ændringer af autostolens eller sikkerhedsselens konstruktion eller materialer uden at spørge producenten først.



DA

- Barnefastholdelsesanordningen må ikke anvendes uden betrækket. Autostolens betræk må ikke udskiftes med andet betræk end det, som anbefales af producenten, da dette har direkte indflydelse på barnefastholdelsesanordningens funktionalitet.
- Denne barnefastholdelsesanordning fungerer kun efter hensigten, hvis brugsvejledningen overholdes.
- Barnefastholdelsesanordningen skal altid være fastgjort, også når barnet ikke sidder i den.
- Placer aldrig tunge genstande på hattehylden, da de kan flyve gennem kabinen med høj hastighed og udgøre en fare i tilfælde af en ulykke.
- Bagsædet skal altid være fastlåst i oprejst position, hvis det kan lægges ned.
- Ved tvivl om korrekt montering eller brug af systemet anbefales det, at brugeren kontakter distributøren eller producenten af barnefastholdelsesanordningen.

VEDLIGEHOLDELSE

Hold autostolen ren. Der må ikke anvendes smøremidler eller stærke rengøringsmidler.

Indlæg:

- Det indlæg, der følger med din Bébéconfort Titan-autostol, spiller en vigtig rolle for funktionaliteten af barnefastholdelsesanordningen til børn fra 9-15 kg, gruppe 1. Det kan tages af, og betrækket kan trækkes af og vaskes, men det er vigtigt, at indlægget fastgøres igen inden brug, og at der kun anvendes originale Bébéconfort Titan-indlæg. Dette indlæg må udelukkende anvendes til Bébéconfort Titan-autostolen.

Stof:

- Betrækket kan trækkes af og vaskes. Hvis betrækket på et tidspunkt trænger til udskiftning, må det kun erstattes af originalt Bébéconfort -betræk, da dette spiller en vigtig rolle for fastholdelsesanordningens funktionalitet.
- Af sikkerhedsmæssige årsager kan skulderpuderne ikke tages af. Rengør dem med en fugtig klud.

- Find det indsyede vaskemærke i de forskellige stofdele før rengøring, og se symbolerne for vaskeanvisninger for hver del.
- Yderbeklædning:
- Rengør yderbeklædningen med en fugtig klud.

MILJØ

- Plastikafdækning skal opbevares utilgængeligt for børn pga. kvælningsfare. Af miljømæssige hensyn bedes du, når du er færdig med at bruge produktet, bortskaffe produktet i det korrekte affaldsanlæg i overensstemmelse med lokal lovgivning.

SPØRGSMÅL

- Kontakt din lokale Bébéconfort -distributør, eller se vores websted, www.bebeconfort.com, i sektionen "Vores tjenester" (Our services). Du bedes have følgende oplysninger parat:
 - Serienummer:
 - Fabrikat og type for den bil, som Bébéconfort Titan-autostolen bruges i
 - Barnets alder, højde og vægt

GARANTI

Vores 24 måneders garanti afspejler vores tillid til den enestående kvalitet af vores design, konstruktion, produktion og produktets ydeevne. Vi bekræfter, at dette produkt er fremstillet i overensstemmelse med de nuværende europæiske sikkerhedskrav og kvalitetskrav, der gælder for dette produkt, og at dette produkt er fri for fejl i materialer og udførelse på tidspunktet for købet. Ifølge de heri nævnte betingelser kan denne garanti påberåbes af forbrugere i landene, hvor dette produkt er blevet solgt af et datterselskab i Dorel-gruppen eller af en autoriseret forhandler eller detailhandler.

Vores 24 måneders garanti dækker alle fabriktionsfejl i materialer og forarbejdning, når de anvendes under normale forhold og i overensstemmelse med vores brugsanvisning for en periode på 24 måneder fra datoen for det oprindelige detailkøb af den første slutbrugerkøber.



DA

For at anmode om reparation eller reservedele under garantien for defekter i materialer og forarbejdning, skal du fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering.

Vores 24 måneders garanti dækker ikke skader forårsaget af normal slitage, skader forårsaget af ulykker, misbrug, uagtsomhed, brand, væskekontakt eller anden ekstern grund, skade som konsekvens af ikke at overholde brugsanvisningen, skade forårsaget af service fra enhver, der ikke er autoriseret af os, eller hvis produktet er blevet stjålet, eller hvis nogen mærkning eller identifikationsnummer er blevet fjernet eller ændret. Eksempler på normal slitage omfatter hjul og stofslitage forårsaget af regelmæssig brug og den naturlige nedbrydning af farver og materialer i løbet af længere tid og brug.

Hvad skal man gøre i tilfælde af fejl:

Hvis der opstår problemer eller fejl, skal du først og fremmest kontakte den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler. Vores 24 måneders garanti anerkendes af dem(1). Du skal fremlægge købsbeviset, der er udstedt inden for de 24 måneder forud for anmodningen om servicering. Det er lettest, hvis du får din serviceanmodning forhåndsgodkendt af os. Hvis du fremsender et gyldigt krav under denne garanti, kan vi anmode dig om, at du returnerer dit produkt til den autoriserede forhandler eller den af os anerkendte detailhandler, eller at du sender produktet til os i henhold til vore instruktioner. I princippet betaler vi for forsendelse og for returfragten, hvis alle instruktioner er fulgt. Skader og/eller defekter, der hverken er dækket af vores garanti eller af forbrugerens juridiske rettigheder og/eller skader og/eller defekter med hensyn til produkter, der ikke er omfattet af vores garanti, kan behandles for et rimeligt gebyr.

Forbrugerens rettigheder:

En forbruger har juridiske rettigheder ifølge gældende forbrugerlovgivning, hvilket kan variere fra land til land. Forbrugerens rettigheder under gældende national lovgivning påvirkes ikke af denne garanti.



DA

Livstids garanti:

Under de vilkår og betingelser, der er beskrevet på vores hjemmeside www.bebeconfort.com/lifetimewarranty tilbyder vi en frivillig producent livstids garanti til første gangs brugere. For at benytte sig af denne livstids garanti, skal du registrere dig på vores hjemmeside.

Denne garanti er udstedt af Dorel Netherlands. Vi er registreret i Holland under firmanummer 17060920. Vor handelsadresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Holland, og vor postadresse er P.O.Box 6071, 5700 ET Helmond, Holland.

Navne og adresser på andre datterselskaber i Dorel-gruppen kan findes på den sidste side i denne vejledning og på vor hjemmeside for det pågældende produkt.

(1) Produkter købt fra detailhandlere eller forhandlere, der fjerner eller ændrer etiketter eller identifikationsnumre, betragtes som uautoriserede. Der ydes ingen garanti for disse produkter, da ægtheden af disse produkter ikke kan fastslås.



FI

TURVALLISUUS

- Kaikki Bébéconfort -tuotteet on suunniteltu ja testattu huolellisesti niin, että ne olisivat turvallisia ja mukavia vauvallesi. Käytä vain Bébéconfort n myymiä tai hyväksymiä lisävarusteita. Muidentarvikkeiden käyttö voi olla vaarallista.
- Olet aina itse vastuussa lapsesi turvallisuudesta: lue nämä ohjeet huolellisesti ja tutustu tuotteeseen ennen käyttöä.
- Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten. Turvaistuimessa on erillinen säilytyspaikka käyttöohjeita varten.
- Bébéconfort Titan-istuin on tarkoitettu käytettäväksi vain autossa.
- Älä käytä käytettyinä hankittuja tuotteita, joiden käyttöhistoriaa et tunne. Jotkin osat saattavat olla rikki, kuluneet tai puuttua kokonaan.
- Vaihda Bébéconfort Titan-istuin, jos siihen on kohdistunut kovaa räsitusta onnettomuuden yhteydessä.

VAROITUS:

- Älä tee mitään muutoksia turvaistuimeen, koska se saattaa johtaa vaaratilanteeseen. Bébéconfort Titan-turvaistuin autossa:
- Varmista ennen turvaistuimen hankkimista, että se on yhteensopiva sen ajoneuvon kanssa, jossa sitä käytetään.
- Yleiskäyttöinen ISOFIX kasvat menosuuntaan ollessa, kokoluokka B1. Tarkista kokoluokat kaikissa asennustiloissa taulukosta.
- Ennen lapsen turvaistuimen asennusta ISOFIX-kiinnityspisteisiin on luettava ajoneuvon käyttöohje. Ohjeessa kerrotaan, mitkä paikat ovat yhteensopivat turvaistuimen kokoluokan kanssa.
- Bébéconfort Titan on hyväksytty E-säännön n:o 44/04 mukaisesti, ja se sopii 9–36 kg:n painoisille lapsille.
- Varmista, että taitettava takaistuin on lukittu paikalleen. Matkatavarat ja kaikki muut esineet, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa törmäyksessä, on kiinnitettävä asianmukaisesti.



FI

- Peitä aina Bébéconfort Titan-turvaistuini, kun siihen kohdistuu suoraa auringonvaloa autossa. Muuten suojuus sekä metalli- ja muoviosat saattavat kuumentua liiaksi ja polttaa lapsen ihoa. Varmista, että turvaistuimen ajoneuvoon kiinnittävät hihnat on kiristetty.

VAROITUS:

Kun turvaistuin on asennettu auton etuistuimelle, suosittelemme etuistuimen turvatyynyn kytkemistä pois päältä, jos lapsi istuu kasvot menosuuntaan, ja auton istuimen asettamista takimmaiseen asentoon.

Lapsi Bébéconfort Titan -turvaistuimessa:

- Älä koskaan jätä lasta yksin.
- Laita lapsi aina turvaistuimeen ja kiinnitä vyöt oman ja lapsen turvallisuuden takia, vaikka matka olisi lyhyt.
- Ryhmissä 2–3 Bébéconfort Titan -turvaistuinta on käytettävä istuimessa, joka on menosuuntaan ja jossa on automaattinen tai staattinen kolmipistevyö, joka on hyväksytty E-säännön n:o 16 tai vastaavan standardin mukaisesti. ÄLÄ käytä kaksipistevyötä.
- Kun lapsi on asetettu turvaistuimeen, varmista, että valjaat ovat riittävän tiukat, vetämällä vyötä. Varmista ennen jokaista käyttöä, että valjaat eivät ole vahingoittuneet tai kiertyneet.
- Varmista, että valjaiden ja lapsen väliin mahtuu vain yksi sormi (1 cm). Jos väliin jää enemmän kuin 1 cm, kiristä valjaiden vyötä.
- Tarkista, että niskatuki on säädetty oikealle korkeudelle.
- Älä käytä lapsen turvalaitetta ilman suojusta. Älä vaihda istuimen suojusta suojuukseen, jota valmistaja ei ole suositellut, koska tämä vaikuttaa suoraan turvaistuimen toimintaan.
- Ajoneuvon sisälämpötila voi nousta erittäin korkeaksi erityisesti silloin, kun siihen kohdistuu pitkään auringonvaloa. Tällöin on erittäin suositeltavaa suojata istuini esimerkiksi kankaalla, jotta valjaiden kiinnikkeet ja erityisesti metalliosat eivät kuumene liikaa ja polta lapsen ihoa.



FI

HUOMIO:

- Ryhmässä 1 ajoneuvon alempiin ISOFIX-kiinnityspisteisiin kiinnittäminen ei riitä. On erittäin tärkeää kiinnittää TOP TETHER ajoneuvon valmistajan suosittelemaan ylempään kiinnityspisteeseen.
- Bébéconfort Titan-istuimen asentaminen lisänauhoilla käyttämällä ajoneuvon ISOFIX-lisäkiinnityspisteitä ISOFIX-kiinnityspisteet on kehitetty lapsille tarkoitettujen auton sisäisten turvajärjestelmien turvallista ja helppoa kiinnitystä varten. Vaikka nämä kiinnityspisteet ovat uudemmissa malleissa vakiovarusteena, kaikissa autoissa ei ole niitä. Tarkista liitteenä olevasta auto luettelosta, mihin malleihin turvaistuin voidaan asentaa asianmukaisesti (voit myös tutustua tämän luettelon lisäpäivityksiin verkkosivustossa www.bebeconfort.com).
- Kun istuin asennetaan kasvot menosuuntaan, se on asennettava auton takaistuimelle tai poikkeustapauksessa etuistuimelle maan voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti (Ranskassa: 27. joulukuuta 1991 annetun asetuksen nro 91-1321 määräysten mukaisesti). Kun turvaistuin asennetaan ryhmän 1 ISOFIX-kiinnityspisteisiin, niskatuki on irrotettava, jotta TOP TETHER voidaan asentaa asianmukaisesti.
- Varoitus: kun turvaistuinta asennetaan, turvaistuimen pohjan ja ajoneuvon istuimen väliin saattaa jäädä tilaa riippuen ajoneuvon kiinnityspisteiden sijainnista.
- On tärkeää, että turvaistuin vaihdetaan onnettomuuden jälkeen.
- Käyttäjän on aina tarkistettava, että matkatavarat ja kaikki muut esineet, jotka aiheuttaisivat vahinkoa törmäyksessä turvaistuimessa istuvalle, on kiinnitetty asianmukaisesti.
- Lasten turvalaitteen jäykät ja muoviset osat on asetettava ja asennettava niin, etteivät ne voi juuttua kiinni liikkuvan istuimen alle tai ajoneuvon oveen, kun ajoneuvoa käytetään normaaliolosuhteissa.
- Tarkista aina, ettei mikään istuimen tai valjaiden osa ole juuttunut istuimen alle tai ajoneuvon oveen.
- Älä missään tapauksessa muuta turvaistuimen ja turvavyön rakennetta tai materiaaleja kysymättä asiasta valmistajalta.



- Älä käytä lapsen turvalaitetta ilman suojusta. Älä vaihda istuimen suojusta muuhun kuin valmistajan suosittelemaan suojukseen, koska tämä vaikuttaa suoraan lapsen turvalaitteen toimintaan.
- Tämä lapsen turvalaite toimii vain, jos käyttöohjeita noudatetaan.
- Kiinnitä lapsen turvalaite myös silloin, kun lapsi ei istu siinä.
- Älä missään tapauksessa aseta ajoneuvon takahyllylle painavia esineitä, jotta ne eivät aiheuta vahinkoa onnettomuuden sattuessa.
- Taitettavat istuimet on aina lukittava paikalleen.
- Jos jokin järjestelmän asianmukaisessa asennuksessa tai käytössä on epäselvää, käyttäjän on hyvä ottaa yhteys lapsen turvalaitejärjestelmän jälleenmyyjään tai valmistajaan.

HOITO

Pida turvaistuin puhtaana. Älä käytä voiteluaineita tai voimakkaita puhdistusaineita.

Lisäpehmuste:

- Bébéconfort Titan-istuimen mukana toimitettava lisäpehmuste on keskeinen turvalaitteen toiminnan kannalta 9–15 kg:n painoisille lapsille (ryhmä 1). Pehmuste voidaan irrottaa ja suojus voidaan poistaa pesua varten, mutta on erittäin tärkeää, että se asetetaan takaisin paikoilleen ja että vain tätä virallista Bébéconfort Titan -lisäpehmustetta käytetään. Lisäpehmuste on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan Bébéconfort Titan-istuimen kanssa.

Kangas:

- Suojus voidaan poistaa pesua varten. Jos suojus on vaihdettava, se on korvattava virallisella Bébéconfort -suojuksella, koska se on keskeinen osa turvaistuimen toimintaa.
- Turvallisuussyistä olkapehmusteet eivät ole irrotettavia. Puhdista ne kostealla liinalla.
- Ennen kuin puhdistat kankaan, tarkista sen eri osiin ommellut laput, joissa on kunkin osan pesua koskevat pesusymbolit.

Runko:

- Puhdista runko kostealla liinalla.



FI

YMPÄRISTÖ

- Säilytä muovisuojaus poissa lasten ulottuvilta tukehtumisvaaran vuoksi. Ympäristöystistä pyydämme, että hävität tuotteen asianmukaisessa jätteenkäsittelypaikassa paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

KYSYMYKSET

- Ota yhteys paikalliseen Bébéconfort -jälleenmyyjään tai meihin verkkosivustomme kautta (www.bebeconfort.com) osiossa Our services (Palvelumme). Kun otat yhteyttä, varmista, että sinulla on seuraavat tiedot:
 - sarjanumero
 - sen auton merkki ja tyyppi sekä istuinpaikka, jossa Bébéconfort Titania käytetään
 - lapsen ikä, pituus ja paino.

TAKUU

24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnittelumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä tuotetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostohetkellä materiaali- tai valmistusvirheitä. Tässä mainittujen ehtojen mukaisesti kuluttajat voivat vedota takuuseen maissa, joissa tätä tuotetta on myyty Dorel-yritysryhmän tytäryhtiön, valtuutetun myyjän tai jälleenmyyjän toimesta.

Myöntämämme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaali ja valmistusvirheet, olettaen että tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa 24 kuukauden ajan ostopäivämäärästä lukien. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita tuotteen mahdollisten materiaali- tai valmistusvirheiden vuoksi, sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden aikana.



Myöntämämme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalista kulumisesta, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huollon puutteesta, huolimattomuudesta, tulipalosta, nestekontaktista tai muista ulkoisista syistä aiheutuneita virheitä. Takuu ei myöskään kata käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita virheitä, toisen tuotteen käytöstä aiheutuneita virheitä, tuotteen luvattomasta käytöstä toisen henkilön taholta aiheutuneita virheitä, tuotteen varastamisesta aiheutuneita virheitä, tuote-etiketin tai tuotteen tunnistamisnumeron poistosta aiheutuneita tai tuotteen muuttamisesta aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen tuotteen normaalin vanhenemisen vuoksi.

Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee:

Jos ongelmia tai vikoja ilmenee, pyydämme Teitä kääntymään valtuutetun jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun(1). Sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyynnön voi esittää esihyväksyttämällä sen meillä. Jos esität tämän takuun kattaman kelvollisen korvausvaatimuksen, voimme pyytää sinua palauttamaan tuotteen valtuutetulle myyjälle ja hyväksymällemme jälleenmyyjälle tai lähettämän tuotteen meille antamiemme ohjeiden mukaisesti. Maksamme lähetys- ja palautuskustannukset, mikäli kaikkia sääntöjä noudatetaan. Vauriot ja/tai viat, jotka eivät ole takuun alaisia voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

Kuluttajan oikeudet:

Kuluttajalla on kuluttajasuojalaissa määritetyt oikeudet, jotka voivat vaihdella maakohtaisesti. Tämä takuu ei vaikuta kansallisen lainsäädännön alaisiin kuluttajan oikeuksiin.

Elinikäinen Takuu:

Kotisisuillamme osoitteessa www.bebefonfort.com/lifetimewarranty ilmoitettujen ehtojen edellytyksellä, myöntää valmistaja tuotteelle elinikäinen takuun, joka on voimassa ensimmäisen omistajan osalta. Aktivoidaksesi takuun tulee sinun rekisteröityä kotisisuillamme.



FI

Takuu on Dorel Netherlandsin asettama. Olemme rekisteröityneet Alankomaissa yhtiönumerolla 17060920. Liikeosoittemme on Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands ja postiosoittemme P.O. Bos 6071 ET Helmond, The Netherlands.

Dorel-yritysryhmän muiden tytäryhtiöiden nimi- ja osoitetiedot on annettu tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla ja nettisivustollamme kyseisen tuotemerkin kohdalla.

(1) Sellaisia jälleenmyyjiä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.



SIKKERHET

- Alle Bébéconfort -produkter er nøye utformet og testet for ditt barns sikkerhet og komfort. Bruk bare tilbehør som selges av, eller er godkjent av Bébéconfort . Bruk av annet tilbehør kan være farlig.
- Du er selv ansvarlig for sikkerheten til barnet ditt til enhver tid, så les disse instruksjonene nøye og gjør deg kjent med produktet før du bruker det.
- Ta alltid vare på instruksjonene for fremtidig referanse. Det finnes et oppbevaringsrom til dette formålet på barnesetet.
- Bébéconfort Titan er kun beregnet for bruk i bil.
- Ikke bruk brukte produkter med en ukjent historie. Noen deler kan være ødelagt, skadd eller mangle.
- Skift ut Bébéconfort Titan når det har vært utsatt for voldsomme belastninger i en ulykke.

ADVARSEL:

- Ikke foreta noen endringer på setet, uansett årsak, da dette kan føre til utrygge situasjoner. Bébéconfort Titan-barnesete i bilen:
- Før du kjøper dette produktet, må du kontrollere at setet er kompatibelt med kjøretøyet det skal brukes i.
- Universell ISOFIX i forovervendt posisjon, klassestørrelse B1. Se tabell for klassestørrelse i hver installasjonsmodus.
- Før du monterer barnesetet for bil med ISOFIX-festesystemet, må du lese bruksanvisningen for kjøretøyet. Denne håndboken angir stedene som er kompatible med klassestørrelsen for barnesetene.
- Bébéconfort Titan er godkjent i samsvar med ECE R44/04-standarder og er egnet for barn fra 9 til 36 kg.
- Sørg for at sammenleggbare bakseter er låst ordentlig på plass.
- Sørg for at bagasje og andre gjenstander som kan forårsake skader hvis det skulle oppstå en kollisjon, er festet på korrekt måte.



NO

Dekk alltid til Bébéconfort Titan når det utsettes for direkte sollys i bilen. Hvis ikke kan trekket, metallet og plastdelene bli for varme for barnets hud.

Kontroller at stroppene som fester barnesetet til kjøretøyet, er stramme.

ADVARSEL:

- Når setet er montert i passasjeretset foran, anbefaler vi at du slår av kollisjonsputen foran dette setet hvis barnet sitter i forovervendt posisjon og plassere setet så langt tilbake som det er mulig.

Barn i Bébéconfort Titan-barnesete:

- Gå aldri fra barnet uten tilsyn.
- For din egen og barnets sikkerhets skyld skal du alltid plassere barnet i barnesetet og feste beltene i setet, uansett hvor kort turen er.
- For gruppe 2/3-bruk skal Bébéconfort Titan kun brukes på et forovervendt sete som er utstyrt med automatiske eller statiske 3-punktsbelter som er godkjent i henhold til ECE R16-standard eller tilsvarende. IKKE bruk et 2-punktsbelte.
- Etter at du har plassert et barn i setet, må du sikre at selebeltet er tilstrekkelig stramt ved å dra i beltet. Før hver bruk må du sørge for at selebeltet ikke er ødelagt eller vridd.
- Påse at du ikke kan få mer enn én finger mellom selebeltet og barnet (1 cm). Hvis det er mer enn 1 cm mellom selebeltet og barnet, trekker du til selebeltet ytterligere.
- Sjekk at nakkestøtten er justert til riktig høyde.
- Ikke bruk barneseteenheten uten trekket. Ikke erstatt setetrekket med noe annet enn det som anbefales av produsenten, da dette vil ha direkte innvirkning på barnesetets funksjon.
- Temperaturen inne i et kjøretøy kan bli svært høy, spesielt hvis det har stått i solen i en lengre periode. Under slike forhold anbefales det på det sterkeste at man dekker setet i bilen med et stykke tøy eller noe lignende for å forhindre at selebeltene fester, og spesielt metalldelene, blir varme og brenner barnet.



OBS:

- For gruppe 1-bruk i ISOFIX-bruk er koblingsklemmene for nedre forankringspunkt til kjøretøyet ikke tilstrekkelig. Det er viktig å feste "TOPPFESTET" til det øvre forankringspunktet anbefalt av bilprodusenten.
- Montering av Bébéconfort Titan-barnesete med ekstra belter ved bruk av kjøretøyet ekstra ISOFIX-forankringspunkter.
- ISOFIX-forankringspunktene har blitt utviklet for å kunne feste systemene for barns sikkerhet på en trygg og enkel måte inne i bilen. Ikke alle biler er utstyrt med disse forankringspunktene selv om de er standard på nyere modeller. Se vedlagte liste med biler som barnesetet kan installeres på riktig måte i (du kan også se flere oppdateringer av denne listen på nettstedet www.bebeconfort.com).
- I forovervendt posisjon skal setet plasseres i baksetet av bilen eller unntaksvis i forsetet i henhold til gjeldende lovgivning i landet der du bruker barnesetet (i Frankrike: i samsvar med betingelsene som er stilt i resolusjon n ° 91-1321 du 27-12-1991).
- Når du monterer barnesetet for gruppe 1 med ISOFIX, må du fjerne nakkestøtten for å plassere TOPPFESTET gjennom på riktig måte.
- Advarsel: Når du monterer barnesetet, kan det forekomme mellomrom mellom bunnen av setet og barnesetet avhengig av stillingen på forankringspunktene i bilen.
- Det er viktig at barnesetet byttes ut etter en ulykke.
- Brukeren må alltid sjekke at eventuell bagasje og andre gjenstander som kan forårsake skade på den som sitter i barnesetet i en kollisjon, er ordentlig festet.
- De stive delene og plastdelene på et barnesete skal være plassert og montert på en slik måte at de ikke kan bli fanget under et sete i bevegelse eller i døren på kjøretøyet, når kjøretøyet brukes under normale forhold.
- Sjekk alltid at ingen deler av setet eller selebeltene sitter fast under et sete eller i døren på kjøretøyet.



NO

- Du må aldri endre konstruksjonen eller materialene i barnesetet og sikkerhetsbeltet uten rådgivning fra produsenten.
- Ikke bruk barnesetet uten trekket. Ikke erstatt setetrekket med et annet trekk enn det som anbefales av produsenten, fordi det har en direkte innvirkning på barnesetets funksjon.
- Dette barnesetet er kun effektivt hvis bruksanvisningen overholdes.
- Fest alltid barnesetet selv når barnet sitter ikke i det.
- Ikke plasser tunge gjenstander på hattehyllen. Dette for å redusere faren for prosjektiler hvis du kommer utfor en ulykke.
- Sammenleggbare seter skal alltid være låst på plass.
- Hvis du er i tvil om riktig montering eller bruk av systemet, anbefaler vi at brukeren tar kontakt med forhandleren eller produsenten av systemet for sikring av barnet.

VEDLIKEHOLD

Hold barnesetet rent. Ikke bruk smøremidler eller sterke rengjøringsmidler.

Innlegg:

- Innlegget i Bébéconfort Titan-setet spiller en viktig del for effektiviteten til sikringsystemet til barnet ditt 9 til 15 kg, gruppe 1. Det kan fjernes og trekket kan tas av for vasking, men det er viktig å plassere dem tilbake der de hører hjemme, og bare bruke dette originale Bébéconfort Titan-innlegget. Dette innlegget er kun ment for bruk med Bébéconfort Titan-setet.

Stoff:

- Trekket kan tas av for vasking. Hvis trekket på et eller annet tidspunkt må skiftes ut, må du kun bruke originale Bébéconfort -trekk da det utgjør en viktig del av ytelsen til barnesetet.
- Av sikkerhetsmessige årsaker skal ikke skulderputer fjernes. Rengjør dem med en fuktig klut.
- Se på etikettene som er sydd inn i de forskjellige delene av stoffet før rengjøring. Der finner du vaskesymboler som angir vaskemetoden for hvert element.



Skallet:

- Rengjør skallet med en fuktig klut.

MILJØ

- Hold plasttrekk unna barn for å unngå kvelning. Av miljøårsaker ber vi deg om å avhende produktet på riktig måte i samsvar med lokal lovgivning når du har sluttet å bruke dette produktet.

SPØRSMÅL

- Ta kontakt med den lokale Bébéconfort -distributøren eller på nettstedet vårt, www.bebefonfort.com i den delen Våre tjenester. Når du gjør det, ber vi om at du har følgende opplysninger tilgjengelig:

- serienummer
- modell og type bil og sete der Bébéconfort Titan brukes
- alder, høyde og vekt for barnet ditt

GARANTI

Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldene europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet. Under betingelsene som nevnes her, kan denne garantien påberopes av forbrukere i land der dette produktet har blitt solgt av et datterselskap av Dorel-gruppen, eller av en autorisert forhandler eller detaljist.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen i en periode på 24 måneder fra datoen til det opprinnelige kjøpet til den første sluttbrukeren. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen.



NO

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal bruk og slitasje, skade forårsaket av ulykker, misbruk, uaktsomhet, brann, kontakt med væsker alle annen ekstern årsak, skade forårsaket av at bruksanvisningen ikke er fulgt, skade forårsaket av bruk sammen med et annet produkt, skade forårsaket av service av noen som ikke er autorisert av oss, eller hvis produktet blir stjålet eller om noen etikett eller identifikasjonsnummer er fjernet fra produktet, eller har blitt endret. Eksempler på normal bruk og slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer på grunn av den normale aldringen av produktet.

Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:

Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å kontakte din autoriserte forhandler eller detaljist som er anerkjent av oss. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem(1). Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av oss. Hvis du sender inn et gyldig krav under denne garantien, kan vi be om at du returnerer produktet til den autoriserte forhandleren eller detaljisten som er anerkjent av oss, eller at du sender produktet til oss i henhold til våre instruksjoner. Vi vil betale for frakt og returfrakt hvis alle instruksjoner er fulgt. Skader og/eller defekter som ikke dekkes av vår garanti, og heller ikke av kundens juridiske rettigheter og/eller skade og/eller defekter med hensyn til produkter som ikke dekkes av vår garanti, kan behandles til en fornuftig pris.

Lifetime Warranty:

Bébéconfort tilbyr en valgfri Lifetime Warranty fra produsenten under betingelsene og vilkårene som er publisert på nettstedet vårt: www.bebeconfort.com/lifetimewarranty. Hvis du vil få denne Lifetime Warranty må du registrere deg på nettstedet vårt.

Forbrukerrettigheter:

En kunde har juridiske rettigheter i henhold til gjeldende forbrukerlovgivning, som kan variere fra land til land. Forbrukerrettighetene under gjeldende nasjonal lovgivning påvirkes ikke av denne garantien.



NO

Garantien gis av Dorel Netherlands. Vi er registrert i Nederland med selskapsnummer 17060920. Vår kontoradresse er Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, og vår postadresse er P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

Detaljer med navn og adresser for andre datterselskaper av Dorel-gruppen finner du på den siste siden i denne håndboken og på vårt nettsted for det gjeldende merket.

(1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.





DOREL FRANCE S.A.S.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels
International Trade Mart
Atomiumsquares 1
BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL U.K.
Imperial Place 4
Maxwell Road
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1JN
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9c
D-50226
Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET Helmond
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA S.A.U.
Edificio Barcelona
Moda Centre Ronda Maiols,
1 Planta 4ª
Puerta 401 - 403 - 405
08192 Sant Quirze del Vall è s
ESPAÑA

DOREL PORTUGAL
Rua Pedro Dias 25
4480-614 Rio Mau (VDC)
PORTUGAL

DOREL SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
SWITZERLAND / SUISSE

DOREL POLSKA
Innowacyjna 8
41-208 Sosnowiec
POLAND

bébéconfort 

www.bebeconfort.com

014860307

EN Non-contractual photos FR Photos non contractuelles DE Unverbindliche Fotos NL Niet-contractuele foto s ES Fotografías no contractuales IT Foto non contrattuali PT Fotografias não contratuais PL Uryte zdjęć nie są umiowia do prezentacji jako przykład SV Bilderna är inte kontraktbinderande DA Ikke-kontraktlige billeder FI Kuvat eivät ole sitovia NO Bilder kan avvike fra det faktiske